



Politechnika Wrocławska



RAPORT Z SAMOCENY SYSTEMU ZAPEWNIANIA JAKOŚCI KSZTAŁCENIA STUDIUM JĘZYKÓW OBCYCH POLITECHNIKI WROCŁAWSKIEJ

za rok akademicki 2014/2015

Opracowanie:

doc. dr Irina Modrzycka, doc. dr Romualda Kuźmińska, mgr Jacek Bednarczuk

Wrocław 2015

PLAN RAPORTU Z SAMOOCENY STUDYJNEGO SYSTEMU ZAPEWNIANIA JAKOŚCI KSZTAŁCENIA – ZA ROK AKADEMICKI 2014/2015

Część I. Monitorowanie procesu kształcenia na wszystkich stopniach i formach studiów

1. Analiza i weryfikacja związku prowadzonych działań dydaktycznych w SJO ze Strategią Rozwoju Studium i Uczelni, w tym z jej misją
2. Weryfikacja zgodności Efektów kształcenia przyjętych w językowych Programach kształcenia z efektami kształcenia dla obszaru i/lub kierunku studiów
3. Tworzenie, opiniowanie i weryfikacja Programów kształcenia oraz okresowe przeglądy (co najmniej raz w roku)
4. Sposoby sprawdzania wiedzy i umiejętności studentów oraz analizy osiągniętych efektów kształcenia
5. Dostosowywanie oferty dydaktycznej do aktualnych potrzeb uczelni i rynku pracy
6. Opracowywanie zasad i procedur organizacji oraz przeprowadzania ankiet studenckich i hospitacji zajęć
7. Opracowywanie kryteriów oceny działalności dydaktycznej nauczycieli akademickich; analizowanie i publikowanie wyników oceny
8. Opracowywanie form podnoszenia jakości kadry dydaktycznej
9. Gromadzenie, opracowanie oraz wykorzystanie danych dotyczących działalności dydaktycznej i jej efektów
10. Działalność pozadydaktyczna na rzecz studentów

Część II. Ocena procesu kształcenia

1. Ocena programów kształcenia pod kątem ich zgodności z obszarowymi i kierunkowymi efektami kształcenia, a także z opiniami pracodawców
2. Ocena i analiza osiągnięcia przez studentów założonych efektów kształcenia
3. Analiza i ocena jakości prowadzonych zajęć dydaktycznych oraz kwalifikacji nauczycieli
4. Analiza danych pochodzących z badań ankietowych absolwentów i pracodawców
5. Ocena obsady zajęć dydaktycznych przez nauczycieli akademickich pod kątem zgodności ich kwalifikacji (np. doświadczenie zawodowe) z prowadzonymi zajęciami

Część III. Ocena jakości organizacji i warunków prowadzenia zajęć dydaktycznych

1. Analiza warunków realizacji procesu kształcenia: sale ćwiczeniowe, środki audiowizualne, zasoby biblioteki i czytelnia
2. Doskonalenie i ocena jakości obsługi administracyjnej procesu kształcenia studentów oraz doktorantów
3. Nagradzanie nauczycieli akademickich i pracowników administracji realizujących zadania na rzecz procesu kształcenia
4. Ocena dostępności studentów i pracowników do informacji istotnych dla procesu kształcenia

CZĘŚĆ I. MONITOROWANIE PROCESU KSZTAŁCENIA NA WSZYSTKICH STOPNIACH I FORMACH STUDIÓW

1.	Analiza i weryfikacja związku prowadzonych działań dydaktycznych w SJO ze Strategią Rozwoju Studium i Uczelni, w tym z jej misją	<p>Strategia Rozwoju SJO jest oparta na Strategii Rozwoju Uczelni i jej misji.</p> <p>W celu realizacji Strategii Rozwoju SJO oraz wsparcia funkcjonowania Systemu Zapewniania Jakości Kształcenia Językowego w SJO w roku akademickim 2014/15 działało 10 zespołów zadaniowych: Zespół zadaniowy ds. nauczania języka specjalistycznego, Zespół zadaniowy ds. nauczania języka naukowo-technicznego, Zespół zadaniowy ds. doksztalcenia, Zespół zadaniowy ds. e-learningu, blended learningu i nowych technologii, Zespół zadaniowy ds. certyfikacji, Zespół zadaniowy ds. tłumaczeń, Zespół zadaniowy ds. działalności pozadydaktycznej, Zespół zadaniowy ds. współpracy międzynarodowej, Zespół zadaniowy ds. kształtowania umiejętności humanistycznych oraz Zespół zadaniowy ds. promocji SJO.</p> <p>Zespoły zadaniowe współpracowały z Komisją ds. Oceny i Zapewniania Jakości Kształcenia SJO.</p> <p>Plan Rozwoju SJO Jest realizowany według 5 modeli kierunkowych ściśle związanych z Systemem Zapewniania Jakości Kształcenia Językowego Studium:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Model nauczania języków obcych 2. Model jakości kształcenia językowego 3. Model kadrowy 4. Model zarządzania SJO 5. Model działań wspomagających. <p>Poza tym realizowano 6 rozwojowych celów strategicznych opartych na 13 miernikach oceny osiągnięcia tych celów. Wszystkie zaplanowane cele i mierniki zostały wykonane lub wykonano więcej niż zaplanowano.</p>
2.	Weryfikacja zgodności <i>Efektów kształcenia</i> przyjętych w językowych <i>Programach kształcenia</i> z efektami kształcenia dla obszaru i/lub kierunku studiów	<p>Były weryfikowane programy, opracowane na podstawie Krajowych Ram Kwalifikacji, określające efekty kształcenia językowego dla studentów studiów stacjonarnych I, II i III stopnia (studia doktoranckie), studentów studiów niestacjonarnych I i II stopnia oraz słuchaczy SJPC z uwzględnieniem limitu godzin przeznaczonych na naukę języków obcych na poszczególnych stopniach, autonomii studenta, możliwości e-learningu oraz indywidualnych potrzeb studenta (np. studentów z dysleksją lub studentów niepełnosprawnych).</p> <p>Co semestr była dokonywana weryfikacja zgodności Efektów kształcenia zawartych w Programach kształcenia językowego z efektami kształcenia dla kierunku studiów. Zostały zweryfikowane <i>Wzorcowe kierunkowe efekty kształcenia przedmiotu „Język obcy”</i> (i przesłane na wydziały) dla I stopnia studiów:</p> <p>B2 – Ma wiedzę, umiejętności i kompetencje zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 ESOKJ; pozyskuje, rozumie i interpretuje teksty specjalistyczne; stosuje w mowie i piśmie środki językowe typowe dla języka akademickiego oraz środowiska pracy inżyniera.</p> <p>C1 – Ma wiedzę, umiejętności i kompetencje zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu C1 ESOKJ; śledzi ze zrozumieniem i formułuje wypowiedzi na tematy związane ze studiowaną dyscypliną oraz pracą zawodową, stosując środki adekwatne do sytuacji; czyta, interpretuje, ocenia i tworzy teksty o tematyce specjalistycznej; wykorzystuje sprawności językowe w kontaktach interpersonalnych i w komunikacji w międzynarodowym środowisku akademickim i zawodowym.</p> <p>oraz dla II stopnia studiów:</p>

		<p>Pierwszy język: B2+: Ma wiedzę, umiejętności i kompetencje zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu dodatkowego B2+ ESOKJ w zakresie języka naukowo-technicznego związanego ze studiowaną dyscypliną i pokrewnymi zagadnieniami. C1+: Ma wiedzę, umiejętności i kompetencje zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu dodatkowego C1+ ESOKJ; korzysta samodzielnie z literatury specjalistycznej, posługuje się językiem naukowo-technicznym w mowie i piśmie, analizuje przedstawione treści i prezentuje je w różnych formach debat specjalistycznych.</p> <p>Drugi język: A1: Ma wiedzę, umiejętności i kompetencje zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu A1 ESOKJ; używa w elementarnym stopniu podstawowych sprawności językowych; zna podstawowe słownictwo i struktury gramatyczne w zakresie tematów życia codziennego i podstawowych zachowań interkulturowych. A2: Ma wiedzę, umiejętności i kompetencje zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu A2 ESOKJ; stosuje środki leksykalno-gramatyczne w zakresie poznanej tematyki i adekwatnie do posiadanej wiedzy socjokulturowej; potrafi uczestniczyć w rozmowach na znane tematy i w ograniczonym stopniu wypowiadać się na temat studiów i pracy zawodowej. B1: Ma wiedzę, umiejętności i kompetencje zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B1 ESOKJ; stosuje odpowiednie dla poziomu zaawansowania środki językowe zgodnie z poznanymi funkcjami językowymi i wiedzą socjokulturową; komunikuje się w zakresie życia prywatnego, społecznego, wybranych problemów współczesnego świata oraz w dość ograniczonym zakresie, w obszarze związanym ze studiowaną specjalnością i środowiskiem pracy.</p>
3.	<p>Tworzenie, opiniowanie i weryfikacja <i>Programów kształcenia</i> oraz okresowe przeglądy (co najmniej raz w roku)</p>	<p>Programy lektoratów i kursów językowych dla obowiązkowych poziomów opierają się na efektach kształcenia obejmujących język dla celów zawodowych – specjalistyczny i naukowo-techniczny. Opracowano nowe programy nauczania i karty przedmiotu dla poziomów B2 i C1 oraz zaktualizowano programy i karty dla poziomów B2+ i C1+, które obowiązują od roku akademickiego 2015/16. Nowe oraz istniejące programy kształcenia językowego zostały dostosowane do obowiązujących dokumentów i wymagań pracodawców, a także zweryfikowane przez członków Zespołu zadaniowego ds. nauczania języka specjalistycznego oraz Zespołu zadaniowego ds. nauczania języka naukowo-technicznego. Wszystkie zmiany wprowadzono po zaopiniowaniu przez zastępcę dyrektora ds. dydaktyki oraz członków Rady SJO.</p>
4.	<p>Sposoby sprawdzania wiedzy i umiejętności studentów oraz analizy osiągniętych efektów kształcenia</p>	<p>Sposoby sprawdzania wiedzy i umiejętności odbywają się według obowiązującego, wspólnego dla wszystkich oferowanych w SJO języków, „Systemu oceniania efektów kształcenia językowego” (stosowane od roku akad. 2012/13) na poszczególnych poziomach nauczania. Wszyscy studenci są oceniani zgodnie z przyjętymi, opublikowanymi i konsekwentnie stosowanymi, jednolitymi i spójnymi zasadami i kryteriami, które zostały zawarte w dokumencie „Sposoby weryfikacji i dokumentacji osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia”. W roku 2014/15 ewaluacja procesu kształcenia była przeprowadzana przez lektorów SJO na wszystkich poziomach, formach i stopniach studiów w trakcie zajęć w ciągu każdego semestru – w formie pisemnej, tj. kartkówki, sprawdzianów, testów i w formie ustnej – oceny pracy na zajęciach, zadań domowych.</p> <p>Przykładowy dokument dla poziomu B2+ (język naukowo-techniczny): Ocenianie osiągniętych efektów kształcenia na poziomie B2+ opiera się na ocenie przez lektora:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ wykonania prac z wykorzystaniem autentycznych tekstów fachowych oraz dokumentacji specjalistycznej: opanowania

		<p>słownictwa oraz wykonania ćwiczeń gramatyczno-leksykalnych (konstrukcji gramatycznych i słownictwa charakterystycznych dla języka naukowo-technicznego) związanych z przerabianymi na zajęciach i samodzielnie w domu tekstami; wypowiedzi w formie pisemnej i/lub ustnej – np. na temat dotyczący zagadnień o tematyce naukowo-technicznej związanej z własnym kierunkiem studiów i pokrewnymi dyscyplinami naukowymi; sprawozdania na podstawie badań naukowych;</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ testu końcowego sprawdzającego ćwiczone na zajęciach i samodzielnie w domu działania językowe zgodnie z programem realizowanego kursu (w formie tradycyjnej lub e-sprawdzianu). <p>Podstawą do analizy osiągniętych EK przeprowadzanej przez ZZJK SJO są dane generowane co semestr przez JSOS dla nowego Systemu nauczania.</p>
5.	Dostosowywanie oferty dydaktycznej do aktualnych potrzeb uczelni i rynku pracy	<p>SJO, poza ofertą adresowaną do wszystkich studentów PWr., ma szeroką ofertę kursów językowych odpowiadającą zgłaszanym zapotrzebowaniom. W roku 2014/2015 zaoferowano nowe kursy z języka ogólnego i kursy specjalistyczne na różnych poziomach zaawansowania:</p> <ul style="list-style-type: none"> • lektoraty z języka angielskiego ogólnego na poziomie B1; • lektoraty autorskie z języka angielskiego - poziom B2: Język techniczny, Angielski da Ci pracę, Komunikacja w miejscu pracy, W miejscu pracy inżyniera, W nauce i technice, W przemyśle górniczym; • lektoraty na poziomie B2 z języka angielskiego dedykowane studentom wydziałów: W2, W3, W5 oraz na poziomie B2+ dla wydziałów pokrewnych – W1, W2 i W3, W7; • w semestrze zimowym dedykowane grupy wyłącznie dla studentów VII semestru; • dla studentów dyslektyków po jednej grupie (j. angielski) w każdym semestrze na poziomie B2.2; • zajęcia indywidualne ze studentem niedosłyszającym poziom B2.1: 2 semestry (opłacone przez dziekana wydziału); • dla Erasmusa i full time students: po dwie grupy z j. niemieckiego w każdym semestrze (A1) w j. angielskim oraz z j. polskiego; • kurs „Historia Polski” dla obcokrajowców po angielsku – 2 semestry; • kurs „Kultura języka” – 1 semestr; • lektoraty z j. polskiego na różnych poziomach dla obcokrajowców; • kursy letnie realizowane przez SJPC: <ol style="list-style-type: none"> a. trzy intensywne kursy języka polskiego dla studentów z Indii, b. trzy kursy języka polskiego dla słuchaczy z Ukrainy (dwumiesięczny i dwa miesięczne), c. tygodniowy kurs języka polskiego w ramach polsko-niemieckiej organizacji Jugendwerk-Hohschule Hannover; • kursy certyfikatowe z języka angielskiego: semestr zimowy: 2 grupy IELTS, semestr letni: 2 grupy IELTS, 2 grupy CAE, 1 FCE, w lipcu: 1 grupa IELTS, 1 CAE, 1 FCE. <p>Zgodnie ze zgłaszanym zapotrzebowaniem zaoferowano także kursy dokształcające:</p> <p>w semestrze zimowym – oferta obejmowała 11 kursów (j. angielski i niemiecki), powstało: 6 z j. angielskiego w tym 1 zamawiany A1 dla pracowników CWiNT; w semestrze letnim – oferowano 14 kursów (ang., niem., ros., hiszp., portug.), powstało: 7 z j. angielskiego w tym 4 zamawiane przez CWiNT i Biuro Projektów; w okresie wakacji – oferta 8 kursów (ang., niem., włoski, franc.), powstało: 3 (ang. i franc.).</p>

SJO przeprowadziło różnorodne egzaminy językowe:

- egzaminy wstępne na studia doktoranckie – 88 osób z 6 języków, egzaminy doktorskie – 75 osób z 3 języków, egzamin dla studentów wyjeżdżających na wymiany studenckie:

Język	angielski	niemiecki	francuski	włoski	hiszpański	razem
liczba zdających	88	25	6	1	9	129

Po raz pierwszy przeprowadzono egzamin w wersji online z j. angielskiego i niemieckiego. Zaktualizowano również regulamin oraz zadania części ustnej.

- egzaminy certyfikatowe **ACERT**: język angielski 3 sesje grupowe, 7 sesji indywidualnych, zdających - 22 osoby: (B1 x 2, B2 x 14, C1 x 6); język niemiecki 1 sesja grupowa, 3 sesje indywidualne, ogółem przystąpiło 6 studentów(A1 x 1, A2 x 2, B2 x 2, C1 x 1)
- egzaminy certyfikatowe **BULATS**: 18 osób przystąpiło z języka angielskiego, 1 osoba z języka niemieckiego.

Oprócz tradycyjnych zbiorów dodatkowych zadań przewidzianych przez lektorów dla studentów z brakami językowymi i studentów szczególnie uzdolnionych językowo, proces dydaktyczny jest wspierany przez narzędzie, które ułatwia realizację procesu kształcenia i w sposób systemowy organizuje samodzielną naukę języków obcych. Platforma edukacyjna **Wirtualne Środowisko Nauki (WŚN)** SJO oferuje studentom materiały dydaktyczne do samodzielnej pracy z zakresu języka ogólnego, specjalistycznego i naukowo-technicznego. Umożliwia to autonomię uczących się w procesie osiągania wymaganych efektów kształcenia dzięki nauce w trybie blended learning lub e-learning. Oprócz tego na Platformie WŚN są umieszczone dodatkowe materiały do pracy na lektoratach. W roku akad. 2014/15 przygotowano i zamieszczono na Platformie WŚN szereg materiałów:

z języka ogólnego: nowe materiały z języka włoskiego, niemieckiego i hiszpańskiego;

z języka specjalistycznego: z języka niemieckiego – dla poziomu B2 3 nowe teksty specjalistyczne z zadaniami i słowniczkami oraz słowniczek terminologii uczelni wyższej; z języka angielskiego – 1 słowniczek dla poziomu B2 ze słownictwem z zakresu elektroniki przeznaczony dla wydziałów W4 i W12, 1 moduł (tekst specjalistyczny z zadaniami i słowniczek) dla wydziałów W8 i W11 na poziomie C1; z języka francuskiego – 6 tekstów ze słowniczkami i ćwiczeniami dotyczącymi tematyki studiów i terminologii uczelni wyższej, 1 słownik techniczny francusko-polski dla B2+; z języka hiszpańskiego – słownictwo i ćwiczenia z zakresu technologii informacyjnych i komunikacyjnych.

Do narzędzi wspierających samodzielną pracę studenta należą także materiały zamieszczone na e-portalu.

Część studentów uczestniczyła w kursach wspieranych platformą edukacyjną Moodle. Dla potrzeb tych studentów umieszczono na platformie Moodle 13 e-sprawdzianów z j. angielskiego i 2 z j. niemieckiego (język naukowo-techniczny).

6. Opracowywanie zasad i procedur organizacji oraz przeprowadzania ankiet studenckich i hospitacji zajęć

Zespół ds. Oceny Jakości Kształcenia SJO opracował następujące dokumenty dotyczące ankietyzowania i hospitowania zajęć w SJO:

1. *Procedura informatycznego ankietyzowania zajęć z języków obcych* na podstawie wytycznych Uczelnianej Rady ds. Jakości Kształcenia,
2. E-kwestionariusz oceny zajęć dydaktycznych z języków obcych,
3. *Porządek ankietyzowania zajęć z języków obcych prowadzonych w Studium Języków Obcych* uwzględniający tryb przeprowadzania ankiety wewnętrznej w ramach samooceny lektorów „Opinia studenta o lektoracie” (sposób jej analizy „Metoda

		<p>obliczania poziomu zadowolenia studentów z kursu językowego” i wzór protokołu z analizy), 4. <i>Porządek hospitacji nauczycieli akademickich Studium Języków Obcych Politechniki Wrocławskiej</i>, Wzór konspektu zajęć, Arkusz realizacji zajęć, Protokół hospitacji (dostosowany do specyfiki zajęć językowych). Wszystkie dokumenty zostały pozytywnie zaopiniowane przez Radę Studium i umieszczone na e-tablicy (wewnętrznym systemie informacji SJO).</p>
7.	Opracowywanie kryteriów oceny działalności dydaktycznej nauczycieli akademickich; analizowanie i publikowanie wyników oceny	<p>Ocenie pracowników dydaktycznych służą następujące dokumenty: <i>Arkusze oceny pracownika dydaktycznego Studium Języków Obcych Politechniki Wrocławskiej</i> (określający działania pracownika w zakresie Działalności dydaktycznej i organizacyjnej podlegające ocenie), <i>Summaryczna miara aktywności</i>, formularz <i>Autoreferatu</i>, <i>Kalendarium przeprowadzenia oceny</i>. Oprócz wymienionych dokumentów Komisja Oceniająca Studium przygotowuje Informację dla oceniających i informację dla administracji z harmonogramem przygotowania odpowiednich dokumentów do oceny (np. listy pracowników z wynikami hospitacji, ankiet). Po zakończeniu oceny KO sporządza sprawozdanie wraz z wnioskami.</p>
8.	Opracowywanie form podnoszenia jakości kadry dydaktycznej	<p>Stosowano następujące formy podnoszenia jakości kadry dydaktycznej:</p> <ul style="list-style-type: none"> • „Dni rozwoju” (wykłady i warsztaty metodyczne) – wrzesień 2014 (wzięło udział 87 osób), • szkolenia wewnętrzne w SJO w lutym 2015 (69 osób) i w czerwcu 2015 (49 osób), • szkolenia zewnętrzne – w innych ośrodkach w kraju (15 osób), • zagraniczne kursy językowe dla nauczycieli akademickich (3 osoby), • udział w XV Konferencji naukowo-dydaktycznej SJO (wrzesień 2015 -76 osób), • udział w krajowych konferencjach (19 osób), • udział w konferencjach zagranicznych (9 osób), • wystąpienia z referatem, prezentacją (10 osób), • publikacje prac dydaktyczno-naukowych (5 prac), • studia podyplomowe (1 osoba).
9.	Gromadzenie, opracowanie oraz wykorzystanie danych dotyczących działalności dydaktycznej i jej efektów	<p>Dokumentacja dla studentów dotycząca procesu uczenia się języków obcych znajduje się na stronie internetowej SJO, a dokumentacja związana z organizacją procesu nauczania jest udostępniana lektorom na wewnętrznym komunikatorze, tzw. e-tablicy. Wszystkie opracowane dokumenty są systematycznie aktualizowane – aktualizacja w roku 2014/15 objęła 18 dokumentów zamieszczonych na stronie SJO:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. System Zapewniania Jakości w SJO 2. Opis systemu kształcenia językowego w SJO 2014/15 3. Języki i poziomy nauczania opis 4. Ścieżki edukacyjne 5. Ocenianie osiągniętych efektów kształcenia (dla poziomów od B2.1)

		<p>6. Karty przedmiotu w języku polskim i angielskim (91 kart)</p> <p>7. Efekty kształcenia przedmiotu: Język obcy poziomy od B2.1 do C1+</p> <p>8. Programy nauczania oparte na efektach kształcenia (28 programów)</p> <p>9. Wykaz certyfikatów zwalniających z lektoratu dla 7 języków</p> <p>10. Zasady uznawalności ocen</p> <p>11. Informacja dla studentów z dysleksją oraz dysfunkcjami mowy, słuchu i wzroku</p> <p>12. Zapisy na lektoraty: dla lektorów i studentów (w każdym semestrze)</p> <p>13. Harmonogram semestru (na rok 2014/15): dla kierowników, studentów i lektorów</p> <p>14. „Krok po kroku” – jak pracować w nowym systemie nauczania języków obcych</p> <p>15. Dokumenty w j. angielskim dla studentów obcokrajowców PWr oraz wymian studenckich – powstała nowa zakładka na stronie internetowej</p> <p>16. List dla studentów II roku przed zapisami: dostarczony im przez Edukację CL</p> <p>17. Zasady organizacyjne pracy z grupą</p> <p>18. Podstawy organizacyjne pracy z grupą na studiach niestacjonarnych.</p> <p>Wyniki osiągnięcia efektów kształcenia zostały opublikowane na e-tablicy. Aktualizacją istniejących dokumentów SJO w zakresie programów nauczania zajmowały się zespoły zadaniowe: Zespół zadaniowy ds. doksztalcania, ds. nauczania języka specjalistycznego oraz ds. nauczania języka naukowo-technicznego. Współpracowały z dyrektorem ds. dydaktyki oraz ZZJK.</p>
10.	Działalność pozadydaktyczna na rzecz studentów	<p>„Strategia Rozwoju SJO do roku 2020” umiejscawia pozadydaktyczną działalność w modelu działań wspomagających (obok doksztalcających płatnych kursów, współpracy z instytucjami edukacyjnymi i promocją SJO w środowisku akademickim). Na stronie internetowej SJO działania pozadydaktyczne zostały umiejscowione pod nazwą „Imprezy językowe”. Do działalności tej należały:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Turniej językowy: w roku 2015 odbyła się XII edycja – 6 języków, 131 uczestników. 2. Zajęcia fakultatywne dla uczestników ogólnopolskich olimpiad językowych: <ul style="list-style-type: none"> - 10 warsztatów przygotowujących do Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Angielskiego dla Szkół Technicznych, - 3 warsztaty przygotowujące do Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Niemieckiego. 3. Warsztaty językowe i warsztaty specjalistyczne adresowane do studentów i doktorantów PWr o tematyce: język w środowisku pracy, krajoznawstwo, formy i metody doksztalcania językowego oraz cykl warsztatów przygotowujących do studiowania za granicą w ramach programu Erasmus + (łącznie odbyło się 21 warsztatów – 7 w semestrze zimowym, 14 – w semestrze letnim). Pełna informacja o warsztatach – w załączniku do Raportu „Sprawozdanie z prac Zespołów zadaniowych”. 4. Juwenalia Językowe: w maju 2015 odbyła się piąta edycja. Przygotowano bogaty program imprez zespołowych oraz imprez towarzyszących. W tygodniu juwenaliowym odbyły się: prezentacje oraz warsztaty interkulturowe (8) na temat kultury krajów, których języki są w ofercie dydaktycznej SJO oraz Debata ogólnouczelniana w języku angielskim dla studentów PWr na temat „<i>Znajomość języków obcych w dzisiejszym świecie to konieczność oraz szansa na lepsze i ciekawsze życie</i>”. 5. Dolnośląski Festiwal Nauki (DFN): w ramach XVIII edycji w roku 2015 przygotowano 26 warsztatów z 7 języków, uczestniczyło 690 osób (29 klas: 21 gimnazjalnych, 8 licealnych).

Udział w projektach:

1. W semestrze letnim 2014/15 SJO zorganizowało nowy projekt interkulturowy we współpracy z uczelnią Kommunale Hochschule für Verwaltung in Niedersachsen. Prace zaowocowały wspólnymi zajęciami studentów niemieckich i studentów naszej uczelni.
2. Projekt „Tandem językowy” zrealizowany został w ramach działań pozadydaktycznych przez zespoły języka polskiego i języka niemieckiego w ramach współpracy z Hochschule Hannover; w lipcu 2015 – pobyt studentów niemieckich we Wrocławiu.
3. Lektorzy języka hiszpańskiego kontynuowali realizację kursów języka hiszpańskiego w ramach międzynarodowego projektu „Santander Universidades”, promującego naukę języka hiszpańskiego oraz kulturę krajów hiszpańskojęzycznych. W semestrze zimowym zorganizowano fiestę Latinoamerykańską z udziałem studentów PWr – uczestników projektu oraz studentów hiszpańskojęzycznych. Półtoraroczny projekt zakończył się podsumowaniem w czerwcu 2015 (rozdanie dyplomów ukończenia cyklu kursów) oraz w lipcu 2015 (prezentacja-sprawozdanie z działalności z udziałem Kanclerza PWr i przedstawicieli Banku WBK). Realizacja projektu została wysoko oceniona przez przedstawicieli Banku.
4. W ramach Projektu wewnętrznego „Welcome to Poland” SJPC zorganizowało 5 wycieczek krajoznawczych po Polsce, Dolnym Śląsku i Wrocławiu dla słuchaczy intensywnych kursów języka polskiego.
5. W ramach programu LLP-Erasmus SJPC latem 2015 zrealizowało kurs EILC: na kurs zakwalifikowano około 50 osób z 10-12 krajów, trwał cztery tygodnie. W każdej grupie przeprowadzono po 60 godzin języka polskiego, po 10 godzin lekcji komputerowych oraz po 10 godzin zajęć z kultury i historii Polski w języku angielskim.
6. Międzynarodowa Szkoła Letnia projekt „3 E”: dla studentów trzech wydziałów z uczelni technicznych z Rosji, Australii, Ukrainy, Chin, Nowej Zelandii, Indii i Arabii Saudyjskiej. Celem Szkoły była wymiana doświadczeń na polu nowych technologii używanych w energetyce, elektronice, automatyzacji oraz technologii informatycznej, a także doskonalenie umiejętności zawodowych i współpraca w międzynarodowym zespole studenckim z uniwersytetów partnerskich, uczestników projektu. Szkoła prowadziła na wydziałach zajęcia dydaktyczne (laboratoria i projekty) pod opieką pracowników naukowych Politechniki Wrocławskiej. Oprócz tego program zawierał dodatkowo naukę języka polskiego, historii i kultury Polski, wspomaganą jednodniowymi wycieczkami po Wrocławiu i Dolnym Śląsku; tę część programu prowadzili poloniści SJPC.
7. Letnia Szkoła Naukowa dla Studentów z Indii z Parul Institute of Engineering and Technology (ok. 80 osób): w ramach Szkoły przeprowadzono kurs języka polskiego (18 godzin) oraz zajęcia z kultury i historii polski w języku angielskim.
8. Kurs dla słuchaczy z Ukrainy: miesięczny i dwumiesięczny letni kurs, w 2015 roku uczestniczyło w nim 45 osób. Poza nauką języka polskiego program kursu obejmował 10 godzin wycieczek po Wrocławiu. Kurs zakończono egzaminem certyfikowanym na poziomie B2. Warto zaznaczyć, że 100% słuchaczy wybrało studia na Politechnice Wrocławskiej.

CZĘŚĆ II. OCENA PROCESU KSZTAŁCENIA

1.	Ocena programów kształcenia pod kątem ich zgodności z obszarowymi i kierunkowymi efektami kształcenia, a także z opiniami pracodawców	<p>Oferta lektoratów i kursów językowych wychodzi naprzeciw potrzebom studentów wszystkich stopni i form studiów oraz uwzględnia wymagania pracodawców. Przeprowadzana po każdym semestrze analiza osiągniętych efektów kształcenia oraz systematyczne badanie opinii studentów, absolwentów i pracodawców stanowią podstawę do wprowadzania zmian w programach lektoratów i kursów językowych.</p> <p>W roku 2014/15 przygotowano 91 kart przedmiotu i programów nauczania (w języku polskim i angielskim) dla obowiązkowych lektoratów - w tym 19 nowych, 72 zaktualizowano. Dla I stopnia - 49 kursów, dla II stopnia - 33 kursy, w ofercie dodatkowej - 9 kursów. Dla studiów niestacjonarnych łącznie opracowano 32 karty przedmiotu i programy nauczania: dla I stopnia – 20, dla II stopnia – 12.</p> <p>Zespół zadaniowy ds. nauczania języka specjalistycznego przygotował następujące dokumenty związane z nauczaniem języka specjalistycznego na studiach stacjonarnych I stopnia obowiązujące od roku 2015/2016:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. programy nauczania języka specjalistycznego i karty przedmiotu na poziomach C1.1 i C1.2 z języka angielskiego i języka niemieckiego. 2. ostateczne programy B2.1 i B2.2 z języków: angielskiego, niemieckiego, rosyjskiego i francuskiego. 3. przygotował i przeanalizował pilotaż grup uczących się języka specjalistycznego: powstało 6 grup pilotażowych: 5 z języka angielskiego (2 grupy poziomu B2.1, 3 grupy poziomu B2.2 w tym jedna na studiach niestacjonarnych) oraz 1 z języka niemieckiego (B2.1); po analizie pilotażu wprowadzono stosowne poprawki do programów i kart. <p>Zespół ds. nauczania języka naukowo-technicznego skorygował i zunifikował zapisy umieszczone w kartach przedmiotów oraz programach dla języka angielskiego, francuskiego, niemieckiego i rosyjskiego dla poziomu B2+ i z języka angielskiego dla poziomu C1+.</p> <p>Zaktualizowana w każdym semestrze podstawowa i dodatkowa oferta kształcenia językowego według języków i poziomów nauczania została zamieszczona na stronie internetowej SJO oraz w Jednolitym Systemie Obsługi Studentów „Edukacja.CL” i Aktualnym Katalogu Zapisów (AKZ). Zawarto w niej spis lektoratów obowiązkowych, lektoratów dodatkowych, kursów języka specjalistycznego, autorskich kursów tematycznych, kursów e-learningowych, kursów typu „blended-learning”, kursów wyrównawczych oraz kursów dla studentów z dysfunkcjami.</p>
2.	Ocena i analiza osiągnięcia przez studentów założonych efektów kształcenia	<p>Ewaluacja końcowa dokonywana jest w SJO od sesji zimowej roku akademickiego 2009/2010.</p> <p>Zespół ds. Zapewniania Jakości Kształcenia przeanalizował osiągnięte efekty kształcenia na podstawie danych wygenerowanych przez JSOS dla nowego Systemu nauczania dla każdego wydziału według kierunków kształcenia i wymaganych poziomów zaawansowania językowego (B2.2, B2+, C1.2, C1+) – za semestr letni 2013/2014 oraz zimowy 2014/2015. Dodatkowo dokonano analizy osiągniętych EK na II stopniu studiów na poziomach: A1, A2, B1.1 z wszystkich nauczanych języków – za semestr zimowy 2014/2015.</p> <p>Poniższe tabele prezentują przykładowe przeanalizowane dane dotyczące analizy stopnia osiągnięcia założonych kierunkowych efektów kształcenia w semestrze zimowym 2014/2015 dla wymaganych poziomów, tj. B2.2, B2+ oraz dodatkowo C1.2 i C1+ dla</p>

języka angielskiego, jak również dla II stopnia studiów: poziomy A1, A2 i B1.1.

Przeprowadzona analiza wykazała wysoki stopień osiągnięcia EK ze wszystkich nauczanych w SJO języków na wszystkich poziomach zarówno na I, jak i II stopniu studiów na studiach stacjonarnych oraz niestacjonarnych.

Średnia uzyskanych ocen na poszczególnych poziomach: poziom B2.2: 4,5, poziom B2+: 4,75.

Tabela 1. Zestawienie wystawionych ocen dominujących na poziomach B2.2, B2+ oraz C1.2 i C1+ dla poszczególnych języków

Język	Forma studiów	B2.2	B2+	C1.2	C1+
angielski	stacjonarne	5,0	5,0	5,0	5,0
	niestacjonarne	---	5,0	---	---
francuski	stacjonarne	5,0	5,0	---	---
	niestacjonarne	---	---	---	---
niemiecki	stacjonarne	4,0	4,0	---	---
	niestacjonarne	---	4,5	---	---
rosyjski	stacjonarne	4,0	5,0 i 4,5	---	---
	niestacjonarne	---	---	---	---

Średnia uzyskanych ocen na II stopniu studiów na poszczególnych poziomach: poziom A1: 4,5, poziom A2: 4,5, poziom B1.1: 4,5.

Tabela 2. Zestawienie wystawionych ocen dominujących na II stopniu studiów dla poszczególnych języków

Język	Forma studiów	A1	A2	B1.1
angielski	stacjonarne	---	---	4,5
	niestacjonarne	5,0 i 4,5	4,5	---
francuski	stacjonarne	4,5	4,5	---
	niestacjonarne	4,0	---	---
japoński	stacjonarne	4,5	---	---
hiszpański	stacjonarne	5,0	5,0	---
	niestacjonarne	4,5	---	---
niemiecki	stacjonarne	5,0	4,0	4,5
	niestacjonarne	4,0	---	---
rosyjski	stacjonarne	4,0	5,0	---
	niestacjonarne	3,0	---	---
włoski	stacjonarne	5,0	4,5	---
	niestacjonarne	4,5	---	---
polski	stacjonarne	5,0	---	---

Przeprowadzona analiza dotyczyła również powodów nieuzyskania EK – 97% wystawionych ocen niedostatecznych na wymaganych poziomach wynika z nieuczestniczenia studentów w zajęciach.

Tabela 3. Zestawienie ilości wystawionych ocen niedostatecznych na wymaganych poziomach (oraz C1.2 i C1+) dla poszczególnych języków

Język	Liczba ocen 2.0			Procent ocen 2.0		
	R	W	N	R %	W %	N %
angielski	148	4	144	6	3	97
niemiecki	7	1	6	4	14	86
francuski	1	0	1	5	0	100
rosyjski	1	0	1	3	0	100
Razem	157	5	152	6	3	97

R – razem, W – brak wiedzy (nieosiągnięcie EK), N – nieuczestniczenie w zajęciach

Osiągnięte EK i wnioski z analizy opracowane przez ZZJK przedstawiono zastępcy dyrektora ds. dydaktyki, na posiedzeniu Rady SJO, zamieszczono na e-tablicy oraz wysłano do systemu JSOS.

3. Analiza i ocena jakości prowadzonych zajęć dydaktycznych oraz kwalifikacji nauczycieli

Analiza i ocena jakości prowadzonych zajęć dydaktycznych w Studium Języków Obcych odbywa się poprzez:

- Regularne hospitowanie zajęć

Hospitacje zajęć były realizowane według ustalanego w każdym semestrze planu hospitacji zgodnie z przyjętym sposobem ich przeprowadzania. Dane liczbowe za rok akad. 2014/15 zawiera poniższa tabela:

Zespoły językowe/ liczba hospitowanych	Semestr zimowy 2014/15	Semestr letni 2014/15	Razem
Angliści	23	19	42
Germaniści	3	4	7
Romaniści i Rusycyści	8	5	13
Poloniści	5	2	7
Razem	39	30	69

57 hospitowanych lektorów otrzymało ocenę *wyjątkowo pozytywne*, **12** – *pozytywne*, żaden lektor nie otrzymał oceny negatywnej. W ocenie merytorycznej poszczególnych elementów wszystkich hospitowanych zajęć, średnia ocen wyniosła: w semestrze zimowym - **4,93**, w letnim – **4,87**.

- Ankietowanie wszystkich rodzajów zajęć przy pomocy ankiety ogólnouczelnianej

Liczba lektorów poddanych ankietyzacji wg zespołów językowych – w poniższej tabeli:

Zespoły językowe/liczba lektorów	Semestr zimowy 2014/15	Semestr letni 2014/15	Średnia
Zespół Języka Angielskiego	9	20	4,65
Zespół Języka Niemieckiego	1	7	4,74
Zespół Języków Romańskich i Słowiańskich	6	5	4,79
Studium Języka Polskiego dla Cudzoziemców	1	2	4,73
Razem	17	34	Średnia SJO – 4,70

		<p>W roku akad. 2014/15 przeprowadzono ankiety w 51 grupach (735 ankiet).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cosemestralną samoocenę nauczycieli akademickich SJO przy pomocy ankiety „Opinia studenta na temat lektoratu” przeprowadzonej przynajmniej w jednej grupie. Przeprowadzono takie ankiety w 230 grupach (w sumie 3450 ankiet), w semestrze zimowym w 99 grupach, w semestrze letnim w 131 grupach. • Ankiety ewaluacyjną dla grup B2+, oceniającą realizację kursu i lektora. Przeanalizowano ankiety z 30 grup języka angielskiego i 8 grup języka niemieckiego (ponad 500 ankiet). <p>Wnioski z analizy wszystkich rodzajów ankiet służą weryfikacji założonych programów kształcenia/kart przedmiotu, planowaniu form podnoszenia kwalifikacji nauczycieli akademickich, ocenie i zmianom organizacji procesu dydaktycznego.</p>
4.	<p>Analiza danych pochodzących z badań ankietowych absolwentów i pracodawców</p>	<p>Główną formą badania zadowolenia studentów z lektoratów, kursów językowych, obsługi administracyjnej procesu kształcenia jest ankietowanie, które stanowi jedno z kryteriów oceny pracy lektorów, administracji oraz przydatności kursów. O ankietowaniu szerzej w pkt.1.6. i 2.3 tego raportu.</p> <p>W ramach badania zadowolenia absolwentów z efektów kształcenia językowego ZZJK opracował dwie ankiety: jedną skierowaną do absolwentów, a drugą do pracodawców celem zbierania ich opinii o procesie kształcenia językowego, a także śledzenia kariery zawodowej absolwentów w zależności od ich umiejętności językowych. Ankiety zostały umieszczone na stronie Biura Karier Politechniki Wrocławskiej. W ankiecie dla absolwentów udział wzięło 40 osób, a w ankiecie dla pracodawców - 39 osób (większość odpowiedzi od pracodawców uzyskano w wersji papierowej podczas indywidualnych rozmów w trakcie Targów Pracy organizowanych przez Politechnikę Wrocławską). Ankietowani wskazali na potrzebę uwzględnienia w programie nauczania języka technicznego i rozwijania komunikatywności. Badania pozwoliły także wyodrębnić najczęściej wykorzystywane w miejscu pracy czynności komunikacyjne (analiza tych ankiet w załączeniu do raportu).</p>
5.	<p>Ocena obsady zajęć dydaktycznych przez nauczycieli akademickich pod kątem zgodności ich kwalifikacji (np. doświadczenie zawodowe) z prowadzonymi zajęciami</p>	<p>Odpowiedniej obsadzie zajęć dydaktycznych służy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zatrudnienie na podstawie konkursu (zarówno pierwsze, jak i podczas zmiany stanowiska), które odbywa się zgodnie z zarządzeniami uczelnianymi i opracowanymi w Studium wymaganiami dla stanowisk dydaktycznych oraz zasadami określonymi w dokumencie „Zatrudnianie i awansowanie nauczycieli akademickich w SJO PWR”. W omawianym roku zatrudniono na podstawie konkursu na stanowisku lektora – 6 osób, wykładowcy – 3 osoby i starszego wykładowcy – 3 osoby. • Procedura wdrażania nowych pracowników, zawierająca: System adaptacji nowych pracowników, Pakiety informacyjne w zależności od etapu procesu wdrażania, Kryteria oceny procesu wdrażania nowych pracowników oraz Ankiety podsumowujące proces adaptacji nowego pracownika. Przeprowadzono <i>procedurę wdrażania</i> i oceny kwalifikacji zawodowych 8 nowych pracowników dydaktycznych. • Ocena pracowników dydaktycznych SJO (oceniono 6 pracowników). • Tworzenie planów zajęć odbywa się także po uprzedniej analizie (każdego semestru) potrzeb studenckich, możliwości kadrowych SJO i wyników osiąganych przez nauczycieli.

CZĘŚĆ III. OCENA JAKOŚCI ORGANIZACJI I WARUNKÓW PROWADZENIA ZAJĘĆ DYDAKTYCZNYCH

1.	Analiza warunków realizacji procesu kształcenia: sale ćwiczeniowe, środki audiowizualne, zasoby biblioteki i czytelnicy	<p>W celu polepszenia warunków realizacji procesu kształcenia w roku akademickim 2014/15:</p> <ul style="list-style-type: none"> - został wykonany remont (wymiana wszystkich okien w budynku H4 na okna z szybami przeciwsłonecznymi, wymiana drzwi oraz remont 5 pomieszczeń na parterze, a także wymiana mebli w sekretariatach SJO); - został zakupiony nowy sprzęt: 16 komputerów do sali komputerowej SJO w budynku D20, 5 laptopów, 2 urządzenia wielofunkcyjne (kopiarki), 3 telewizory, 8 mikrowieź, 3 odtwarzacze, 2 projektory, 2 prezentery Logitech; - biblioteka SJO powiększyła zbiory o 430 woluminów książek oraz 55 zestawów CD.
2.	Doskonalenie i ocena jakości obsługi administracyjnej procesu kształcenia studentów oraz doktorantów	<p>Ocenie jakości obsługi administracyjnej służy ankieta oceniająca (online) wypełniana przez pracowników SJO. W semestrze letnim 2014/15 dokonano analizy tych ankiet. Wnioski z analizy przekazano dyrekcji SJO oraz na ich podstawie ZOJK dokonał przeglądu zakresu obowiązków pracowników administracji, wprowadzając poprawki, propozycje i uwagi.</p> <p>Podczas oceny pracowników administracji na uczelni, ze Studium zostało ocenionych 8 osób: 4 osoby otrzymały ocenę „zgodnie z oczekiwaniami”, 4 osoby „powyżej oczekiwań”.</p> <p>Pracownicy administracji uczestniczyli w szkoleniach organizowanych na uczelni (głównie pracownicy Sekretariatu i Bazy studenckiej). Były to szkolenia z zakresu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - cykl szkoleń z wprowadzenie do systemu ZSI, - zmiany w Prawie Pracy, - zmiana Ustawy Prawo o Szkolnictwie Wyższym.
3.	Nagradzanie nauczycieli akademickich i pracowników administracji realizujących zadania na rzecz procesu kształcenia	<p>Pracownicy SJO, którzy wnieśli znaczący wkład w rozwój Studium i doskonalenie jakości kształcenia językowego, otrzymali odznaczenia i nagrody:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Medal Komisji Edukacji Narodowej (1 osoba); ▪ Złoty Medal za Długoletnią Służbę (2 osoby); ▪ Srebrny Medal za Długoletnią Służbę (1 osoba); ▪ Nagroda Rektora (28 nauczycieli akademickich i 2 pracowników administracji) = 1/4 wszystkich pracowników!
4.	Ocena dostępności studentów i pracowników do informacji istotnych dla procesu kształcenia	<p>W zakresie zwiększenia dostępności studentów i pracowników do informacji istotnych dla procesu kształcenia podjęto cały szereg działań:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Została zmodernizowana strona internetowa SJO, zmieniono nazwy zakładek głównych, zmieniono strukturę zakładek, pojawiła się nowa zakładka International&Erasmus w języku angielskim. • E-portal SJO został przeniesiony na nową platformę PWr. • Stale odbywała się aktualizacja „Pasażu studenckiego” - narzędzia kształcenia interkulturowego dla studentów PWr. • Ulepszono dostępność do informacji związanej z działalnością dodatkową SJO, np. płatne kursy językowe, egzaminy i kursy certyfikatowe, tłumaczenia – przeniesiono do paska głównego menu, zakładka „Dodatkowa oferta”.

- | | |
|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none">• Regularnie aktualizowano system wewnętrznej komunikacji pracowników SJO „e-tablicę”. W przerwie semestralnej została wykonana reorganizacja e-tablicy, pojawiły się nowe zakładki, usunięto nieaktualne zakładki i stare materiały.• W czasie wakacji odbyła się systematyzacja materiałów na platformie edukacyjnej SJO „WŚN”.• Założono facebook SJO, który prowadzi Zespół zadaniowy ds. promocji. |
|--|---|

WYKAZ ZAŁĄCZNIKÓW DO RAPORTU:

1. Sprawozdania z pracy Zespołów zadaniowych SJO w roku akademickim 2014/15
2. Wyniki badań ankietowych przeprowadzonych wśród absolwentów oraz wśród pracodawców
3. Analiza protokołów ankiet wewnętrznych badających poziom zadowolenia studentów z lektoratu w SJO PWr w semestrze zimowym 2014/15
4. Podsumowanie XV Konferencji naukowo-dydaktycznej SJO PWr KSZTAŁCENIE WIELOJĘZYCZNE, INTERKULTUROWE I INTEGRUJĄCE W SZKOLE WYŻSZEJ 24 -25 września 2015

SPRAWOZDANIA Z PRACY ZESPOŁÓW ZADANIOWYCH SJO W ROKU AKADEMICKIM 2014/15

ZESPÓŁ ZADANIOWY DS. NAUCZANIA JĘZYKA SPECJALISTYCZNEGO – Koordynator mgr Magdalena Kondro

Semestr zimowy 2014/15

1. Przygotowano dokumenty związane z nauczaniem języka specjalistycznego na studiach stacjonarnych I stopnia od roku 2015/2016:

- w oparciu o ramowy program nauczania języka obcego na poziomach C1.1 i C1.2 opracowany w semestrze letnim 2013/2014 napisano programy nauczania języka specjalistycznego i karty przedmiotu z języka angielskiego i języka niemieckiego. Po konsultacjach w zespole języka angielskiego dokonano poprawek w dokumentach z języka angielskiego i zamknięto prace nad programami i kartami z poziomów C1.1 i C1.2 z obu języków;
- po konsultacjach z zespołem i Kierownictwem języka angielskiego oraz po analizie pilotażu wprowadzono ostateczne poprawki i zamknięto prace nad programami B2.1 i B2.2 z języków angielskiego, niemieckiego, rosyjskiego i francuskiego;
- na prośbę Zespołu zadaniowego lektorzy języka polskiego z SJPC wykonali korektę polonistyczną programów i kart.

Wszystkie programy i karty, których napisanie zlecono Zespołowi zadaniowego, po akceptacji kierowników zespołów językowych zostały na prośbę dyrektora przesłane zastępcy dyrektora ds. dydaktyki.

2. Opracowano dodatkowe materiały wspierające kierunkowe efekty kształcenia, które poszerzą zasoby Wirtualnego Środowiska Nauki: do umieszczenia w dziale „Język specjalistyczny w środowisku pracy inżynierów”:

- słowniczek z języka angielskiego przeznaczony na poziom B2 ze słownictwem z zakresu elektroniki przeznaczony dla wydziałów W4 i W12;
- moduł z języka angielskiego (tekst specjalistyczny z zadaniami i słowniczek) dla wydziałów W8 i W11 na poziomie C1;
- 6 tekstów ze słowniczkami i 3 ćwiczenia do tekstów (razem 38 stron) z języka francuskiego dotyczące tematyki studiów i terminologii uczelni wyższej, materiały stworzyli lektorzy języka francuskiego spoza Zespołu zadaniowego na potrzeby programów z języka specjalistycznego;
- słowniczek terminologii uczelni wyższej z języka niemieckiego, materiał stworzył lektor języka niemieckiego spoza Zespołu zadaniowego na potrzeby programów z języka specjalistycznego;
- kontynuowane są prace członków Zespołu zadaniowego nad słowniczkami terminologii uczelni wyższej na przykładzie Politechniki Wrocławskiej z języków rosyjskiego i angielskiego.

3. Zespół wspólnie z kierownikami odpowiednich zespołów językowych przygotował i analizował pilotaż grup uczących się języka specjalistycznego:

powstało 6 grup pilotażowych: 5 z języka angielskiego (2 grupy poziomu B2.1, 3 grupy poziomu B2.2 w tym jedna na studiach niestacjonarnych) oraz 1 z języka niemieckiego (B2.1); pilotaż prowadzili członkowie Zespołu zadaniowego oraz inni lektorzy przy wsparciu ze strony Zespołu zadaniowego; celem pilotażu było testowanie programów i kart opracowanych przez Zespół; po analizie pilotażu wprowadzono stosowne poprawki do programów i kart.

4. Po analizie pilotażu i zebraniu opinii lektorów na temat nauczania języka specjalistycznego Zespół zadaniowy rozpoczął prace nad rozwiązywaniem zgłoszonych trudności związanych z nauczaniem języka specjalistycznego; zaplanowano stworzenie bazy materiałów pomocniczych w nauczaniu z języka angielskiego, która byłaby uaktualniana przez wszystkich lektorów z zespołu języka angielskiego; z języka niemieckiego podobna baza funkcjonuje na e-portalu.

5. Rozpoczęto prace nad angielsko-polskim słowniczkiem terminów technicznych występujących w podręczniku Technology 2 (jeden z podręczników obowiązkowych dla poziomu B2.2). Słowniczek pisze lektor spoza Zespołu zadaniowego prowadzący pilotaż wg tego podręcznika.

6. Zaczęto spisywać tematykę przydatnych szkoleń wewnętrznych i zewnętrznych dotyczących nauczania języka specjalistycznego; spis zagadnień będzie przekazany zastępcy dyrektora ds. dydaktyki.

Semestr letni 2014/15

1. Zespół zadaniowy wykonał następujące prace związane z nauczaniem języka specjalistycznego na studiach I stopnia:

- adaptacja kart przedmiotu z poziomów B2.1 i B2.2 na różne liczby godzin kursów na studiach niestacjonarnych – 36h i 40h z języka angielskiego i z języka niemieckiego;

- dwóch członków Zespołu przeprowadziło pilotaż nowego podręcznika z języka angielskiego Keynote pod kątem przydatności kursów języka specjalistycznego.
2. Opracowano dodatkowe materiały wspierające kierunkowe efekty kształcenia, które poszerzą zasoby Wirtualnego Środowiska Nauki:

Zespół Języka Angielskiego (prace osób z Zespołu zadaniowego):

do umieszczenia w dziale „Język specjalistyczny w środowisku pracy inżynierów”:

- 4 słowniczki przeznaczone na poziom B2 ze słownictwem z zakresu dziedzin poszczególnych wydziałów: W8, W10, W3 i W7, W11,
- 2 moduły (teksty specjalistyczne z zadaniami i słowniczki) na poziom C1,
- słowniczek terminologii uczelni wyższej z języka angielskiego na przykładzie Politechniki Wrocławskiej.

do umieszczenia w dziale „Język ogólny”:

- opracowanie tekstu popularnonaukowego wraz z ćwiczeniami z języka angielskiego.

Zespół Języków Romańskich i Słowiańskich (osoby z Zespołu zadaniowego oraz lektorzy spoza Zespołu):

a) Opracowanie materiałów do zagadnienia z programu B2 „Nauka i studia” – „Uczelnia” (na przykładzie Politechniki Wrocławskiej) z języka rosyjskiego: „System edukacji w Polsce i w Rosji” (2 teksty z ćwiczeniami oraz słowniczkiem), „Politechnika Wroclawska: struktura, wydziały (kierunki studiów). Specjalizacje, nowe dyscypliny” (dwa teksty z ćwiczeniami i słowniczkiem);

b) Opracowanie słownika podstawowych pojęć z nauk podstawowych jako bazy kierunków inżynierskich: matematyki, fizyki, chemii i informatyki: matematika – z języka rosyjskiego, z języka francuskiego, fizyka – z języka rosyjskiego, z języka francuskiego, chemia – z języka rosyjskiego, z języka francuskiego, informatyka – z języka rosyjskiego, z języka francuskiego, z języka hiszpańskiego „Technologie informacyjne i komunikacyjne – komputer, Internet”, poziomy A1-B2.

3. Stworzono interaktywną bazę linków internetowych do materiałów wspomagających nauczanie języka specjalistycznego z języka angielskiego. Baza będzie stale uzupełniana przez wszystkich lektorów z Zespołu języka angielskiego.

4. Opracowano dokument wykazujący, które rozdziały z poszczególnych podręczników zawierają treści programowe na poziomach B2 i C1 z języka angielskiego; napisano angielsko-polski słowniczek terminów technicznych występujących w podręczniku Technology 2 (jeden z podręczników obowiązkowych z poziomu B2.2). Słowniczek napisał lektor spoza Zespołu zadaniowego prowadzący wcześniej pilotaż wg tego podręcznika.

5. Uaktualniono dokument „Ocenianie efektów kształcenia” (do zamieszczenia na etablicy) wprowadzający zmiany na poziomach B2 i C1 z wszystkich języków zgodnie z kartami przedmiotu z języka specjalistycznego.

ZESPÓŁ ZADANIOWY DS. NAUCZANIA JĘZYKA NAUKOWO-TECHNICZNEGO – Koordynator mgr Małgorzata Tomala

Semestr zimowy 2014/15

1. Zostały skorygowane i zunifikowane zapisy w kartach przedmiotów oraz programach kursów B2+ dla języka angielskiego, francuskiego, niemieckiego i rosyjskiego (członkowie zespołu).

2. Zostały skorygowane i zunifikowane zapisy w kartach przedmiotów oraz programach kursów C1+ dla języka angielskiego (członkowie zespołu).

3. Powstały nowe materiały z zakresu języka naukowo-technicznego udostępnione w ramach Wirtualnego Środowiska Nauki:

Język angielski:

- e-sprawdzian dla Wydziału Architektury (Urszula Romańczuk),
- moduł autorski (tekst, słowniczek, ćwiczenia) dla Wydziału Elektroniki (Mariusz Bednarski),
- modyfikacja autorskiego konspektu zajęć z języka specjalistycznego na poziomie B2.2 dla Wydziału Budownictwa Lądowego i Wodnego do WŚN, materiał do pracy własnej dla studentów (Anna Dudek-Krajewska),
- korekta istniejących materiałów dostępnych na WŚN (członkowie zespołu).

Język francuski:

- słownik techniczny francusko-polski dla B2+ (Ewa Poterałowicz),

- test modelowy B2+.

Język niemiecki:

- e-sprawdzian dla Wydziału Elektrycznego (Andrzej Biernat),
- e-sprawdzian dla Wydziału Podstawowych Problemów Techniki (Jan Strach).

4. Trwają prace nad poszerzaniem oferty materiałów z zakresu języka naukowo-technicznego udostępnianych w ramach Wirtualnego Środowiska Nauki dla poszczególnych wydziałów i języków. (Szczegółowe wytyczne wyznaczili kierownicy poszczególnych zespołów językowych. Termin realizacji zadań: 30.09.2015).

Semestr letni 2014/15

1. Zostały skorygowane zapisy w kartach przedmiotów oraz programach kursów B2+ i C1+ dla języka angielskiego.

2. Oferta materiałów z zakresu języka naukowo-technicznego udostępnianych w ramach Wirtualnego Środowiska Nauki dla poszczególnych wydziałów i języków została poszerzona przez członków zespołu o następujące materiały:

Język angielski:

- dwa ćwiczenia audiowizualne dla Wydziału Inżynierii Środowiska,
- cztery moduły dla Wydziału Elektroniki,
- materiały z języka technicznego dla Wydziału Mechanicznego,
- słownik do podręcznika „Technology 2”,
- e-sprawdzian dla Wydziału Architektury,
- autorski moduł do umieszczenia w WSN z języka specjalistycznego/naukowo-technicznego (jeden tekst, po trzy zadania do tekstu i słowniczek) dla poziomu B2+ z języka angielskiego dla Wydziału Architektury,
- nowy moduł: Ćwiczenia audiowizualne – język naukowo-techniczny dla Wydziału Elektrycznego,
- autorski moduł do samodzielnej pracy studenta z języka naukowo-technicznego (jeden tekst, po trzy zadania do tekstu i słowniczek) dla poziomu B2+,
- autorski moduł do samodzielnej pracy studenta z języka naukowo-technicznego (trzy teksty, po trzy zadania do tekstów i słowniczki) dla poziomu B2+,
- ćwiczenia z języka naukowo-technicznego dla poziomu B2+ dla Wydziału Geoinżynierii, Górnictwa i Geologii,
- autorski moduł (do pracy na lektoratach lub do samodzielnej pracy studenta) z języka specjalistycznego dla Wydziału Geoinżynierii, Górnictwa i Geologii (jeden tekst, trzy zadania do tekstu i słowniczek) dla poziomu B2+,
- autorski e-test zaliczeniowy (w wersji elektronicznej, gotowej do umieszczenia na platformie Moodle) dla poziomu B2+ dla Wydziału Geoinżynierii, Górnictwa i Geologii do dyspozycji wszystkich lektorów,
- ćwiczenia z języka naukowo-technicznego (dla poziomu B2+) dla Wydziału Podstawowych Problemów Techniki (do pracy na lektoratach lub do samodzielnej pracy studenta),
- autorski moduł (do pracy na lektoratach lub do samodzielnej pracy studenta) z języka specjalistycznego lub naukowo-technicznego (jeden tekst, po trzy zadania do tekstu i słowniczek) dla poziomu B2+ dla Wydziału Informatyki i Zarządzania,
- konspekt zajęć z języka specjalistycznego na poziomie B2 dla Wydziału Budownictwa Lądowego i Wodnego (do umieszczenia na e-tablicy).

Język francuski:

- druga część słownika technicznego (polsko-francuskiego).

Język niemiecki:

- nowy moduł autorski dla Wydziału Elektroniki i Wydziału Elektrycznego do pracy na lektoratach lub do samodzielnej pracy studenta (dwa teksty, po trzy zadania i słowniczek do każdego tekstu).

3. Zostały przeanalizowane dane z ankiet przeprowadzonych w grupach B2+ w drugiej połowie semestru. (Analizowały: mgr U. Romańczuk i mgr M. Tomala).

ZESPÓŁ ZADANIOWY DS. CERTYFIKACJI – Koordynator mgr Joanna Leszkiewicz (Pełnomocnik ds. certyfikacji)

Semestr zimowy 2014/15

1. Uaktualnienie składu osobowego zespołu ds. certyfikacji oraz informacji na temat uznawalności lektoratu na podstawie certyfikatu na stronie www.sjo.pwr.edu.pl
2. Pełnienie dyżurów w czasie zapisów oraz korekt zapisów na lektoraty – informowanie studentów o zasadach zwolnienia z uczęszczania na lektorat na podstawie certyfikatu.
3. Prowadzenie dokumentacji dotyczącej studentów zwolnionych z uczęszczania na lektorat na podstawie certyfikatów.
4. Uaktualnienie informacji na temat egzaminów BULATS i MONDIALE na stronie www.sjo.pwr.edu.pl.
5. Rozpoczęcie prac nad uzupełnianiem modelowych testów o przykładowe zestawy na część ustną egzaminu (język francuski poziom A1 i A2) na stronę SJO.
6. Organizacja sesji egzaminu ACERT (egzaminy na żądanie oraz grupowe):

Język	Data egzaminu	Rodzaj egzaminu	Poziom	Ilość zdających
Język angielski	23.10.2014	na żądanie	B1	1
	12.12.2014	na żądanie	C1	1
	06.02.2015	grupowy	C1	1
	06.02.2015	grupowy	B2	4
	06.02.2015	grupowy	B1	1
Język niemiecki	25.10.2014	grupowy	A2	1

Ponadto zespół języków romańskich i słowiańskich przygotował sesję grupową egzaminu ACERT z języka francuskiego, hiszpańskiego, rosyjskiego, włoskiego na poziomach A1, A2, B2, ale ze względu na brak zainteresowania sesja nie odbyła się.

7. Organizacja sesji egzaminacyjnych BULATS. Egzaminy zostały przeprowadzone na żądanie dla 4 studentów w następujących terminach: 09.01.2015, 22.01.2015, 06.02.2015 i 23.02.2015. Dwóch studentów zdawało jedynie część pisemną, dwóch studentów zdawało zarówno część pisemną i ustną.
8. Prowadzenie dokumentacji dotyczącej sesji egzaminacyjnych ACERT i BULATS.
9. Opracowanie informacji na temat kursów języka specjalistycznego BULATS i MONDIALE na stronę www.sjo.pwr.edu.pl oraz plakatu reklamującego w/w kursy. Przygotowanie oferty kursów języka specjalistycznego BULATS i MONDIALE.
10. Nawiązanie kontaktu z kierownictwem SPNJO UW i przekazanie materiałów reklamowych oraz kursów przygotowujących do egzaminów BULATS i MONDIALE.
11. Współpraca z kierownikami zespołów językowych SJO oraz pracownikami administracji i działów technicznego i informatycznego przy organizacji egzaminów ACERT i BULATS.

Semestr letni 2014/15

1. Uzupełnienie modelowych testów o przykładowy test z języka polskiego jako języka obcego na stronie www.sjo.pwr.edu.pl.
2. Pełnienie dyżurów w czasie zapisów oraz korekt zapisów na lektoraty - informowanie studentów o zasadach zwolnienia z uczęszczania na lektorat na podstawie certyfikatu.
3. Prowadzenie dokumentacji dotyczącej studentów zwolnionych z uczęszczania na lektorat na podstawie certyfikatów.
4. Uaktualnienie informacji na temat terminów sesji egzaminacyjnych ACERT i BULATS.
5. Organizacja sesji egzaminu ACERT, przeprowadzanie egzaminów grupowych oraz na żądanie:

Język	Data egzaminu	Rodzaj egzaminu	Poziom	Ilość zdających
Język angielski	23.03.2015	na żądanie	C1	1

	30.03.2015	grupowy	B2/C1	2/2
	5.04.2015	na żądanie	B2	1
	6.06.2015	grupowy	B2/C1	5/1
	18.08.2015	na żądanie	B2	1
	28.09.2015	na żądanie	B2	1
Język niemiecki	9.05.2015	grupowy	A1/B2/C1	1/1/1
Język rosyjski	1.07.2015	na żądanie	A1	1

6. Organizacja sesji egzaminacyjnych BULATS. Egzaminy zostały przeprowadzone na żądanie dla 4 studentów w następujących terminach:

* 30.03.2015 (3 studentów – egzamin pisemny), * 20.05.2015 (7 studentów – egzamin pisemny i ustny), * 6.06.2015 (12 studentów – egzamin pisemny i ustny), * 20.06.2015 (3 studentów – 1 egzamin pisemny i ustny, 2 egzaminy ustne), * 2.07.2015 (1 osoba – egzamin pisemny i ustny).

7. Prowadzenie dokumentacji dotyczącej sesji egzaminacyjnych ACERT i BULATS.

8. Opracowanie informacji na temat wakacyjnych kursów języka specjalistycznego BULATS i MONDIALE na stronie www.sjo.pwr.edu.pl oraz plakatu reklamującego w/w kursy.

9. Rozpoczęcie prac nad zmianą formy egzaminu ACERT na poziomie B1, B2 i C1 z języka angielskiego, uwzględniając nowe programy nauczania.

10. Współpraca z kierownikami zespołów językowych SJO oraz pracownikami administracji i działów technicznego i informatycznego przy organizacji egzaminów ACERT i BULATS.

ZESPÓŁ ZADANIOWY DS. DOKSZTAŁCANIA – Koordynator mgr Iwona Frankiewicz

Praca Zespołu w roku akademickim 2014/15

Skład Zespołu: Beata Brocka, Derrek Carriveau, Ewa Frymar, Joanna Grusiecka-Domagała, Marta Iżykowska-Staruch, Izabela Koszutska, Elżbieta Litwin, Justyna Mrocza, Dorota Pytel, Elżbieta Radomska, Teresa Trochimczuk, Elżbieta Szczawińska, Joanna Wieruszewska, Aleksandra Więckowska.

W Zespole ds. kształcenia na początku każdego semestru ustalono harmonogram prac z podziałem na osoby odpowiedzialne za poszczególne zadania oraz terminem ich wykonania. Dalsze prace były wykonywane w mniejszych zespołach, podczas spotkań indywidualnych z koordynatorem lub drogą mailową.

Wykonano następujące zadania w ramach 6 głównych zakresów działań:

1. Opracowanie nowej oferty kursów dopasowanych do indywidualnych potrzeb studentów:

- a) opracowano kurs z j. angielskiego na poziomie C1 dla wybitnie uzdolnionych,
- b) na bieżąco aktualizowano zakładkę dla studiujących na PWr. cudzoziemców,
- c) zorganizowano spotkanie w Studium dla kierowników dziekanatów, pracowników dziekanatów, DWM oraz Działu Rekrutacji celem ustalenia zasad współpracy w kwestii studentów cudzoziemców,
- d) przygotowano wspólne zasady w/w współpracy,
- e) przygotowano dodatkowy kurs A1.2 z języka niemieckiego dla studiujących w języku angielskim,
- f) przygotowano nową informację na stronę SJO dla studentów z dysfunkcjami.

2. Przygotowanie oferty kursów płatnych kształcących:

- a) w semestrze zimowym oferowano 11 kursów kształcących, 6 powstało,
- b) w semestrze letnim oferowano 14 kursów kształcących, 7 powstało,
- c) w czasie wakacji zaproponowano 7 kursów (4 angielskie, 1 niemiecki, 1 włoski, 1 francuski), powstały 2.

Obserwuje się tendencję wzrostową zamówień kursów językowych przez jednostki uczelniane. W semestrze zimowym nie przeprowadzono tego typu kursów;

w semestrze letnim – 4 oraz dwa kursy indywidualne. Dodatkowo zostały zamówione przez Wydział IZ dwie grupy języka angielskiego i niemieckiego w semestrze letnim w ramach projektu unijnego. Kursy doksztalające są promowane na stronie internetowej Studium, FB, w ebiepie, Pryzmacie i na stronach wydziałowych

w stałej współpracy z Zespołem ds. promocji.

3. Aktualizacja istniejących programów nauczania oraz opracowanie programów nauczania dla nowych kursów:

Przygotowano i zweryfikowano w sumie 91 kart przedmiotu (wg KRK) i programów.

4. Organizacja szkoleń językowych i metodycznych dla kadry dydaktycznej SJO:

a) W dniu 23.02.15 mgr Dorota Sołtys poprowadziła wykład dla lektorów SJO nt. „B2+ oswojone, czyli trochę o koncepcji i sposobach prowadzenia kursów języka specjalistycznego.” W tym samym dniu dr hab. Alicja Gałązka, prof. Uniwersytetu Śląskiego, poprowadziła wykład na temat „Jak pracować z trudnym studentem?”. Uczestniczyło 67 osób.

b) W dniu 30.06.15 zostało przeprowadzone szkolenie ok. 60 pracowników dydaktycznych na temat pracy z tablicą interaktywną. Szkolenie przeprowadzili pracownicy firmy serwisującej tablicę.

Wszyscy uczestnicy otrzymali zaświadczenia o udziale w szkoleniach.

5. Zorganizowanie warsztatów interkulturowych dla studentów zainteresowanych mobilnością i udziałem w programie Erasmus+ (we współpracy z Zespołem zadaniowym ds. kształtowania umiejętności humanistycznych):

a) organizacja warsztatów interkulturowych dla studentów programu Erasmus +,

b) opracowanie egzaminu pisemnego dla studentów programu Erasmus + w wersji moodle,

28.03.2015 przeprowadzono pierwszy egzamin językowy w formie online dla studentów wyjeżdżających w ramach programu Erasmus+. Egzamin odbył się w Strefie Otwartej Nauki z języka angielskiego i niemieckiego. Wszystko przebiegło bez zarzutu. Egzamin w takiej formie będzie kontynuowany w latach następnych.

c) aktualizacja zasad egzaminu ustnego dla programu Erasmus+, umieszczono ją na stronie SJO.

d) warsztaty interkulturowe przeprowadzono we współpracy z Zespołem mgr A. Kani (informacja w sprawozdaniu tego Zespołu).

6. Aktualizowanie zakładki „International&Erasmus” (we współpracy z Zespołem zadaniowym ds. współpracy międzynarodowej):

a) opracowanie zmian zakładki dla studentów obcokrajowców i umieszczenie nowych podzakładek na stronie SJO,

b) aktualizowanie na bieżąco informacji dla studentów obcokrajowców programu Erasmus+ oraz full-time-students.

ZESPÓŁ ZADANIOWY DS. E-LEARNINGU, BLENDED LEARNINGU I NOWYCH TECHNOLOGII – Koordynator mgr Piotr Zgondek

Semestr zimowy 2014/15

Zespół zadaniowy pracował przede wszystkim nad materiałami do strefy „Język ogólny” WŚN. Powstały nowe materiały z języka włoskiego i z języka niemieckiego. Ponadto 12 e-sprawdzianów z języka angielskiego i 2 z języka niemieckiego, które zostały przygotowane przez zespół ds. języka naukowo-technicznego zostały przez nas przetransformowane na wersję w Moodle i umieszczone na WŚN. Pracowaliśmy również nad tabelami mającymi pomóc lektorom korzystającym ze strony WŚN. Szczegóły w poniższej tabeli:

ZADANIE	ZADANIE WYKONAŁ(A)/WYKONALI	MIERNIKI LICZBOWE
Sformatowanie i umieszczenie na stronie WŚN 3 tekstów z zadaniami z języka niemieckiego obowiązkowych na poziomach B2E oraz B2.2	mgr Piotr Zgondek mgr inż. Piotr Reizer	3 teksty specjalistyczne ze słownikami, po 3 zadania do tekstu, umieszczone na WŚN
Transformacja na formaty Quiz Moodle 12 e-sprawdzianów z języka angielskiego i 2 z języka niemieckiego naukowo-technicznego	mgr Piotr Zgondek mgr inż. Piotr Reizer	14 e-sprawdzianów umieszczonych na WŚN

Przygotowanie pakietu 15 ćwiczeń z rozwiązaniami z języka włoskiego dla poziomów A1 i A2 (do samodzielnej nauki)	mgr Mirosława Zaradna	15 plików z rozwiązaniami umieszczonych na WŚN
Sformatowanie pakietu 15 ćwiczeń z rozwiązaniami z języka włoskiego dla poziomów A1 i A2 i umieszczenie ich na WŚN	mgr Piotr Zgondek mgr inż. Piotr Reizer	j.w.
Stworzenie nowego autorskiego e-sprawdzianu z języka niemieckiego na poziomie B2.1 dostępnego dla wszystkich studentów	mgr Piotr Zgondek	1 e-sprawdzian umieszczony w strefie „Język ogólny” na WŚN
Opracowanie tabel zawartości WŚN dla języków romańskich i języka rosyjskiego	Zespół Języków Romańskich i Słowiańskich	1 plik umieszczony na e-tablicy SJO
Opracowanie tabeli zawartości WŚN z języka niemieckiego	mgr Krzysztof Okulewicz	1 plik umieszczony na e-tablicy SJO
Opracowanie tabeli zawartości WŚN z języka angielskiego	mgr Jan Strach	1 plik umieszczony na e-tablicy SJO

Semestr letni 2014/15

W semestrze letnim 2014/2015 powstał szereg materiałów z języka hiszpańskiego do stref „Język ogólny” i „Język specjalistyczny w środowisku pracy inżyniera”. Moim zadaniem było ich przejrzanie, sformatowanie i umieszczenie na stronie Wirtualnego Środowiska Nauki. Łącznie w wyżej wymienionych strefach pojawiło się 11 nowych plików z tekstami, zadaniami, słowniczkami i kluczami do samodzielnej nauki. Chciałbym podziękować mgr A. Cach i mgr J. Bednarczukowi za staranne przygotowanie materiałów i wzbogacenie WŚN.

Zespół Języka Niemieckiego wzbogacił również swój zbiór tekstów specjalistycznych do samodzielnej pracy na poziomie B2 o 3 nowe teksty z zadaniami i słowniczkami. Te bardzo ciekawe teksty dla różnych wydziałów opracowały mgr M. Garga i mgr E. Frymar, a mi w udziale przypadły jak zwykle prace edytorskie.

Ponadto przygotowałem 1 nowy autorski e-sprawdzian z języka niemieckiego na poziomie B1, który dostępny jest dla wszystkich lektorów w strefie „Język ogólny”.

Przyszłe semestry również zapowiadają się pracowicie, ponieważ ze Studium języka polskiego dla Cudzoziemców płyną sygnały o potrzebie umieszczenia na WŚN materiałów dla obcokrajowców uczących się języka polskiego.

ZESPÓŁ ZADANIOWY DS. DZIAŁALNOŚCI POZADYDAKTYCZNEJ – Koordynator mgr Anna Kania

Semestr zimowy 2014/15

I. Zespół organizował warsztaty i wykłady dla studentów i doktorantów PWr o tematyce: język w środowisku pracy, krajoznawstwo, formy i metody dokształcania językowego. W semestrze zimowym zaproponowaliśmy cykl warsztatów przygotowujących do studiowania za granicą w ramach programu Erasmus +.

Z zaplanowanej oferty odbyły się i cieszyły zainteresowaniem studentów następujące warsztaty:

- „How to prepare and deliver a good presentation”, dr Aleksandra Więckowska - 28.10.14,
- warsztat przygotowujący do wyjazdu w ramach programu Erasmus z języka hiszpańskiego, mgr Aleksandra Cach, mgr Martyna Sońta, 12.12.14,
- warsztat przygotowujący do wyjazdu w ramach programu Erasmus z języka francuskiego, mgr Justyna Mrocza, mgr Mariusz Stanis, 17.12.14,
- 4 warsztaty przygotowujące do wyjazdu w ramach programu Erasmus z języka angielskiego, Derrek Carriveau (łącznie uczestniczących 45 osób): 15.12.14 „Applications”, 18.12.14 „Traditional Events”, 12.01.15 „Food”, 15.01.15 „Stereotypes”.

II. Olimpiady o zasięgu ogólnopolskim

1. Olimpiada Języka Niemieckiego – koordynator mgr Elżbieta Radomska Pierwszy etap X Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Niemieckiego dla Studentów Wyższych Uczelni Technicznych organizowanej przez Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych Politechniki Śląskiej w Gliwicach odbył się w dniu 28.11.2014.

Do pierwszego etapu przystąpiło 14 osób. Etap ten poprzedziły 3 warsztaty dla uczestników olimpiady: 2 warsztaty 20.11.14 i 21.11.14 – mgr Anna Bloch,

1 warsztat 24.11.14 – mgr Elżbieta Radomska.

Prace naszych studentów sprawdzały: mgr Anna Bloch i mgr Elżbieta Radomska. Do drugiego etapu, który odbędzie się w Gliwicach na terenie Politechniki Śląskiej 15.05.2015 zakwalifikowały się z naszej uczelni 2 osoby. W semestrze letnim - w kwietniu przewidujemy kolejne warsztaty dla uczestników II etapu.

2. Olimpiada Języka Angielskiego – koordynator mgr Joanna Morawska Pierwszy etap XVI Olimpiady Języka Angielskiego odbył się 5.12.14. Przeprowadzenie tego etapu koordynowała dr Aleksandra Więckowska. Do I. etapu Olimpiady przystąpiło 29 studentów. Prace naszych studentów sprawdzały tandemy: mgr Aleksandra Kuźniak i mgr Joanna Morawska, mgr Beata Jaśkowska-Derechowska oraz mgr Janusz Derechowski. 14 studentów Politechniki Wrocławskiej przeszło do drugiego etapu Olimpiady, który odbędzie się 8.05.15 w Poznaniu. Dla uczestników II. etapu olimpiady zostaną zorganizowane warsztaty.

III. XIII Turniej Językowy 2014/2015 – koordynator: mgr Agnieszka Florczyk

PLAN PRACY	
ZADANIE	TERMIN
Określenie poziomów językowych dla poszczególnych języków	20.02.2015
Wyznaczenie sal do przeprowadzenia I oraz II etapu Turnieju Językowego: - I etap – 17 kwietnia 2015 (j. angielski); - I etap – 18 kwietnia 2015 (pozostałe języki), - II etap – 16 maja 2015	20.02.2015
Weryfikacja dokumentów do umieszczenia na stronie SJO: tematy prezentacji, literatura uzupełniająca, organizatorzy, regulamin	20.02.2015
Przygotowanie testu do części pisemnej Turnieju Językowego z poszczególnych języków. Test jest standardowy dla wszystkich języków i składa się z następujących części: rozumienie ze słuchu – 15 pkt, czytanie ze zrozumieniem – 15 pkt, część gramatyczno-leksykalna – 20 pkt, wiedza o krajach danego obszaru językowego – 20 pkt. Część pisemna trwa 90 minut.	27.03.2015
Pozyskiwanie funduszy (nagród).	23.02. – 30.04. 2015
Przygotowanie ostatecznej listy uczestników (imię, nazwisko, rok, wydział, numer indeksu).	10.04.2015
Wyznaczenie składów komisji odpowiedzialnych za przeprowadzenie I etapu Turnieju Językowego	10.04.2015
Przeprowadzenie I etapu Turnieju Językowego.	17-18.04.2015
Sprawdzenie testów.	20-24.04.2015
Przesłanie wyników I etapu do koordynatora Turnieju Językowego.	24.04.2015
Ogłoszenie listy uczestników II etapu Turnieju Językowego	27.04.2015
Przygotowanie dyplomów oraz nagród.	7.04. – 8.05. 2015
Wyznaczenie składów komisji odpowiedzialnych za przeprowadzenie II etapu Turnieju Językowego.	8.05.2015
Przeprowadzenie II etapu Turnieju Językowego oraz ogłoszenie wyników i rozdanie nagród.	16.05.2015
Dostarczenie testów, prezentacji oraz wyników poszczególnych etapów Turnieju do Koordynatora Turnieju – mgr Agnieszki Florczyk	22.05.2015
Przygotowanie sprawozdania z przebiegu Turnieju Językowego.	1.06.2015

IV. Koordynacja imprezy ogólnouczelnianej Juwenalia Językowe 2015

1. Opracowaniem koncepcji imprezy, przygotowaniem projektu, napisaniem scenariusza oraz realizacją projektu zajmuje się Komitet Organizacyjny ds. Juwenaliów Językowych w składzie: Dyrektor Studium doc. dr Irina Modrzycka – kierownik projektu, przewodnicząca Komitetu Organizacyjnego mgr Joanna Grusiecka-Domagała, koordynator Zespołu Języka Angielskiego mgr Joanna Bień, koordynator Zespołu Języka Niemieckiego mgr Krzysztof Rzemieński, koordynator Zespołu Języków Romańskich i Słowiańskich mgr Ewa Poterałowicz, koordynator Zespołu Języka Polskiego mgr Grażyna Korzeń. Powołano także Zespół wspierający pracę Komitetu.

2. Grupa robocza ustaliła założenia wstępne i katalog propozycji konkursów – styczeń 2015. Ustalono tydzień Juwenaliów Językowych na 4.05.- 8.05.2015.

Koordynatorzy poszczególnych zespołów zbierają i aktualizują oferty konkursów, warsztatów i pomysłów na uatrakcyjnienie zajęć w tygodniu w SJO. Przygotowywany jest regulamin konkursu językowego – debaty studenckiej 5.05.15.

V. Koordynacja imprezy: Dolnośląski Festiwal Nauki

Powołano koordynatora imprezy w SJO – mgra Krzysztofa Rzezińskiego.

VI. Program „Tandem językowy” realizowany jest w ramach działań pozadydaktycznych przez zespoły języka polskiego i języka niemieckiego:

- kontynuujemy współpracę z Hochschule Hannover,
- przygotowujemy spotkanie ze studentami z Niemiec z KH Niedersachsen w maju 2015 (zadania językowe dla studentów polskich i niemieckich, Crashkurs języka polskiego).

Semestr letni 2014/15

I. Zespół organizował warsztaty i wykłady dla studentów i doktorantów PWr o tematyce: język w środowisku pracy, krajoznawstwo, formy i metody dokształcania językowego. Z zaplanowanej oferty odbyły się następujące warsztaty:

- „Small words, big mistakes” Articles – a, the, zero article – rules, practice, common mistakes. Prowadzący: mgr Michael Fyall, 28.04.15
- “Japan: Orientalism/ Occidentalism. Japońska pisownia”. Prowadzący: dr Toyotaka Ota, 19.03.15
- “Japan: Orientalism/ Occidentalism. Sushi a Curry”. Prowadzący: dr Toyotaka Ota, 16.04.15
- „Traditional Events, food and stereotypes”. Prowadzący: mgr Derrek Carriveau, 4.05.15
- „Deutschland aktuell”. Prowadzący: mgr Anna Kania, 4.05.15
- „Różnice międzykulturowe – etykieta i dobre obyczaje”. Prowadzący: doc. dr Helena Kajetanowicz, 4.05.15
- „Vive la France, vive Erasmus”. Prowadzący: mgr Justyna Mrocza, mgr Mariusz Stanisław, 4.05.15
- "Popularne teatry: Kabuki a AKB 48". Prowadzący: dr Toyotaka Ota, 4.05.15
- „Dolce vita in Italia”. Prowadzący: mgr Justyna Mrocza, 4.05.15
- „ABC Hiszpanii: Dokąd pojechać? Co zobaczyć? Czego skosztować?”. Prowadzący: mgr Aleksandra Cach, mgr Martyna Sońta, 4.05.15
- „Zapraszamy do Rosji”. Prowadzący: mgr Natalia Lesiak, mgr Elena Kotlarczyk, 4.05.15
- "Jak uczyć się języka obcego kiedy nie mamy na to czasu?". Prowadzący: mgr Małgorzata Różycka, 28.05.2015
- „Certyfikat językowy przepustką do sukcesu”. Prowadzący: mgr Elżbieta Szczawińska, mgr Adriana Wojcieszyn, 5.06.15
- “Japan: Orientalism/Occidentalism. Geisha, Katy Perry i Kyary Pamyun Pamyun”. Prowadzący: dr Toyotaka Ota, 11.06.15

W **14 warsztatach** organizowanych przez Zespół wzięli udział studenci, doktoranci i pracownicy SJO.

II. Impreza ogólnouczelniana – V. Juwenalia Językowe 2015 – 4-5.05.15, Projekt „Interakcja ze światem”. Koordynator w SJO mgr J. Grusiecka-Domagała.

Opracowaniem koncepcji imprezy, przygotowaniem projektu, napisaniem scenariusza oraz realizacją projektu zajął się Komitet Organizacyjny ds. Juwenaliów Językowych SJO PWr w składzie powołanym w semestrze zimowym. W pracach tych pomagał Zespół wspierający pracę Komitetu w składzie: mgr Dorota Pytel – organizacja debaty, mgr Dominik Rozwadowski – wsparcie graficzne, mgr inż. Piotr Reizer – wsparcie informatyczne, mgr Łukasz Mally – prowadzenie debaty, mgr Derrek Carriveau – prowadzenie debaty, mgr Anna Kania – organizacja debaty i promocja, mgr Izabela Penderecka-Mosiek – promocja.

Projekt składał się z 2 części:

1. Cykl interkulturowych prezentacji (8) promujących naukę języków obcych dnia **4.05.15**,
2. Debata językowa dnia **5.05.15** pt.: „Znajomość języków obcych w dzisiejszym świecie to konieczność oraz szansa na lepsze i ciekawsze życie” (“Meet us at The Scholar Speakers' Corner, 5 May 2015”).

Imprezę prowadzili mgr Derrek Carriveau oraz mgr Łukasz Mally. W Jury zasiadali: przewodniczący dr inż. Zbigniew Sroka, prof. PWr, członkowie: doc. dr Irina Modrzycka, mgr Dorota Pytel, mgr Joanna Bień, mgr John Wolf. Do udziału w debacie zgłosiło się 11 studentów z różnych wydziałów.

I miejsce – nagroda w wys. 300zł, dodatkową nagrodą była wejściówka do strefy VIP na juwenaliową imprezę w akademiku T19; II miejsce – nagroda w wys. 200zł; III miejsce – nagroda w wys.100zł. Przyznano też nagrodę specjalną, „Dla najbardziej charyzmatycznego mówcy” - nagroda w wys. 100zł. Nagrody pieniężne zostały ufundowane przez Prorektora ds. Studenckich, prof. Zbigniewa Srokę.

III. XVIII Dolnośląski Festiwal Nauki w SJO – 22.09, 23.09.15. Koordynator imprezy – mgr Krzysztof Rzemieński.

22.09.2015

mgr Joanna Leszkiewicz: „Szkocja – kraina legend i tradycji”,

mgr Mariusz Stanisław: „Je parle pas français, czyli co powinienem wiedzieć o Francji”,

mgr Anna Dudek-Kajewska: „Wirtualna wycieczka do Londynu” i „O czym piszą w angielskiej prasie?”,

mgr Zuzanna Wiszniowska: „Dookoła świata w 80 minut”,

mgr John Wolf: „Pięć zmysłów”,

mgr Paulina Rogulska: „Naukowcy, wynalazki i odkrycia z Wysp Brytyjskich”,

mgr Magdalena Kondro: „Quiz naukowo-kulturowy”,

mgr Agnieszka Rożek: „Wrocław - moje miasto” i „Reklama! Na mnie nie działa?”,

mgr Aleksandra Cach: „Kolory Hiszpanii”.

23.09.2015

doc. dr Helena Kajetanowicz: „Wpierw czy najpierw, czyli o utracie poczucia stylistycznego”,

mgr Anna Kania: „Was möchtest du werden - aktuelle Traumberufe“,

dr Toyotaka Ota: "Reality" according to Japanese language” i “The Power of Language in Japanese Culture”,

mgr Zygmunt Długosz: „Wiedeńskie klimaty”,

mgr Jan Strach: „Rola filmu naukowo-technicznego w rozwijaniu zainteresowań technicznych młodzieży”,

mgr Waldemar Ładacki: „Przemawiamy z Prezydentem Obama” i „Szkoła bez lekcji”,

mgr Paulina Rogulska: „Techniki rozwiązywania testów”,

mgr Mariusz Bednarski: „Transport Morski” i „Układ Słoneczny”,

mgr Krzysztof Okulewicz, mgr Elżbieta Radomska: „Deutsche Werkzeugnamen”,

mgr Andrzej Biernat: „Słodki smak wybranych regionów w Niemczech”,

mgr Joanna Grusiecka: „Z niemiecką piosenką na ty”,

mgr Anna Bloch, mgr Małgorzata Wdziękońska: „Kulinarische Reise durch deutsch - sprachige Länder“.

Łącznie odbyło się w SJO **26 imprez**: Zespół Języka Angielskiego - 12 warsztatów, Zespół Języka Niemieckiego - 7 warsztatów, Zespół Języków Romańskich i Słowiańskich - 4 warsztaty oraz Studium Języka Polskiego dla Cudzoziemców - 3 warsztaty. **Ok. 690 osób** odwiedziło nasze Studium, 29 klas: 21 gimnazjalnych, 8 licealnych.

IV. Olimpiady Językowe, koordynator w SJO - mgr Agnieszka Florczyk, Zespół Języka Angielskiego - koordynator: mgr Joanna Morawska, Zespół Języka Niemieckiego - koordynator: mgr Elżbieta Radomska.

XVI Ogólnopolska Olimpiada Języka Angielskiego w SJO

9 maja 2015 zakończyła się XVI edycja Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Angielskiego Uczelni Technicznych organizowana przez Centrum Języków i Komunikacji Politechniki Poznańskiej. Dla studentów, którzy przeszli do drugiego etapu Olimpiady Języka Angielskiego warsztaty zorganizowały następujące osoby: mgr Anna Tyszkiewicz, 31.03, 14.04, mgr Renata Kasprzak, 15.04, 22.04, mgr Joanna Wasilewska, 24.04, mgr Joanna Leszkiewicz, 28.04, mgr Paulina Rogulska, 29.04. II etap Olimpiady odbył się 8 maja 2015 w Poznaniu. Wzięło w nim udział 10 studentów z Politechniki Wrocławskiej. Do finału, który odbył się 9 maja 2015 zakwalifikowało się 3 studentów PW. W ścisłym finale znalazło się 2 studentów PW (IV i V miejsce). Sprawozdanie sporządziła mgr Joanna Morawska.

IX Ogólnopolska Olimpiada Języka Niemieckiego w SJO

I etap IX Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Niemieckiego dla Studentów Wyższych Uczelni Technicznych odbył się 29.11.2013 r. Do I etapu przystąpiło 19 studentów Politechniki Wrocławskiej. Do II etapu zakwalifikowało się 3 studentów PWr. II etap odbył się 16.05.2014 r. w Gliwicach. Warsztaty i konsultacje dla uczestników prowadziły mgr Elżbieta Radomska i mgr Anna Bloch. Sprawozdanie sporządziła mgr Elżbieta Radomska.

V. Turniej Językowy w SJO. Koordynator w SJO – mgr Agnieszka Florczyk, koordynatorzy Turnieju Językowego w poszczególnych zespołach: język angielski: mgr Izabela Koszutska, język niemiecki: mgr Marta Iżykowska-Staruch, język polski dla obcokrajowców: mgr Anna Szymczak, języki: rosyjski, hiszpański, francuski, włoski: mgr Elena Kotlarczyk.

17 i 18 kwietnia 2015 – I. etap Turnieju. Przystąpiło łącznie **131** osób (j. angielski – 48 osób; j. francuski – 7 osób; j. hiszpański – 15 osób; j. niemiecki – 25 osób; j. polski – 17 osób; j. rosyjski – 15 osób; j. włoski – 4 osoby). Pierwszy etap przeprowadzony był w formie ujednoliconego testu obejmującego różne sprawności językowe: czytanie ze zrozumieniem, słuchanie ze zrozumieniem, słownictwo oraz gramatykę. Ponadto uczestnicy musieli wykazać się znajomością kultury, historii oraz geografii krajów poszczególnych obszarów językowych.

Do **II. etapu Turnieju Językowego** zakwalifikowało się **56** osób (j. angielski – 10 osób; j. francuski – 4 osoby; j. hiszpański – 9 osób; j. niemiecki – 9 osób; j. polski – 10 osób; j. rosyjski – 10 osób; j. włoski – 4 osoby). Finał Turnieju odbył się **16 maja 2015r.** Uczestnicy przedstawili bardzo interesujące prezentacje na tematy związane z kulturą, historią oraz realiami życia w krajach danego obszaru językowego, wykazując się dużymi umiejętnościami językowymi. W tym roku w turnieju języka angielskiego oraz polskiego finaliści przedstawili swoje prezentacje w obecności pozostałych uczestników finału. Z języka angielskiego to właśnie uczestnicy głosowali na najlepszą prezentację. Sprawozdanie sporządziła mgr Agnieszka Florczyk.

VI. Program „Tandem językowy”. Realizowany jest od roku 2013 w ramach działań pozadydaktycznych przez zespoły języka polskiego i języka niemieckiego. Kontynuujemy współpracę z Hochschule Hannover.

- III. etap Tandemu – pobyt studentów niemieckich we Wrocławiu – 12-17.07.15 (mgr Grażyna Balkowska, dr Dagmara Szałęga, mgr Anna Kania). W lipcu gościliśmy grupę 16 studentów z HH oraz 2 nauczycielki uczelni partnerskiej – mgr Anna Zadikian (koordynatorka prac zespołu ds. nauczania w tandemie językowym) oraz mgr Andrea Höhn. Ze strony SJO w projekcie wzięło udział 16 studentów PWr, których rekrutację i przygotowanie prowadziła mgr Anna Kania. Studentom zorganizowano zajęcia językowe (20 godzin kursu w 3 grupach), zajęcia w tandemach i grupach językowych oraz bogaty program dodatkowy (wieczór integracyjny, zwiedzanie miasta, zwiedzanie min.: Panoramy Raclawickiej, Sky Tower, Auli Leopoldyńskiej, Katedry, Starówki, uroczyste zakończenie kursu w Piwnicy Świdnickiej). Wszyscy uczestnicy byli bardzo zadowoleni z przebiegu projektu, czemu dali wyraz w ankietach podsumowujących pracę i w osobistych podziękowaniach. Otrzymaliśmy zapewnienie o chęci dalszej współpracy.

- IV. etap Tandemu – wyjazd grupy studentów polskich do Hanoweru w lipcu 2016 – w przygotowaniu. Kierownik projektu – mgr Anna Kania.

VII. W dniach 17.05. – 20.05.15 Studium Języków Obcych PWr organizowało nowy **projekt interkulturowy** we współpracy z uczelnią Kommunale Hochschule für Verwaltung in Niedersachsen. Prace przygotowawcze rozpoczęły się w listopadzie 2014 i zaowocowały wspólnymi zajęciami studentów niemieckich i studentów naszej uczelni. 17.05.15 zorganizowaliśmy spotkanie integracyjne dla grupy 32 studentów z KHN i 18 studentów polskich, którzy realizują kurs języka niemieckiego na poziomach B2.1, B2.2 oraz C1. W pierwszej części spotkania goście zaprezentowali zrobione przez siebie prezentacje i filmy, przedstawiające specyfikę ich uczelni – zarządzanie jednostkami systemu socjalnego w Niemczech oraz organizację życia studenckiego na ich uczelni. W drugiej części spotkania zaproponowaliśmy zabawy językowe i integracyjne, które cieszyły się dużym powodzeniem. Dyskusje i zabawy przy przygotowanym przez nas poczęstunku (nasi studenci wykazali się dużym zaangażowaniem) trwały do późnego wieczora. Następnego dnia – 18.05. studenci polscy przejęli role przewodników i oprowadzali studentów niemieckich po mieście. Zadania i trasy grup zostały wcześniej przygotowane i przydzielone przez organizatora na spotkaniu przygotowawczym 11.05.15. Wspólne zwiedzanie trwało od godz.15 do godz. 19 i spotkało się z bardzo pozytywnym przyjęciem. Nasi studenci uczestniczyli również w panelu dyskusyjnym zorganizowanym w Instytucie Filologii Germańskiej UW r pt.: „Kulturschock Deutschland – Polen” w dniu 20.05.15. Gościem honorowym spotkania był znany niemiecki pisarz, aktor i dziennikarz Steffen Möller. Jednocześnie dziękuję mgr Małgorzacie Wdziękońskiej z Zespołu Języka Niemieckiego za pomoc w przygotowaniu zabaw językowych na spotkanie integracyjne. Za organizację, przygotowanie studentów i przeprowadzenie imprezy odpowiedzialna była mgr Anna Kania.

Semestr zimowy 2014/15

I. Podpisano trzy nowe umowy bilateralne w ramach programu Erasmus + na lata 2014-2021.

Aalto University, Finlandia

International Mobility Manager, Institutional Erasmus coordinator Eeva Lyytikäinen, erasmusic@aalto.fi

Tuscia University, Viterbo, Włochy

International Cooperation and Mobility Office, Felicetta Ripa, erasmus@unitus.it

University of Split, Chorwacja

Koordynator Programu Erasmus+ Faculty of Humanities & Social Sciences, Tamara Ljubicic, ljubicic@ffst.hr

Universitat Politècnica de València, Hiszpania

Koordynator Programu Erasmus+, Applied Linguistics Department, Maria Luisa Carrió, Director, PhD, Ass. Prof. depidm@upvnet.upv.es

Kontakty nawiązano dzięki staraniom mgr Kingi Piotrowskiej, mgr Elżbiety Szczawińskiej, mgr Joanny Wieruszewskiej i mgr Adriany Wojcieszyn.

II. Przygotowano i przedłożono do podpisu umowę z Narodowym Uniwersytetem Górniczym w Dniepropietrowsku, Ukraina.

III. Uaktualniono informacje i wykaz dokumentów dotyczących programu międzynarodowego Erasmus+ (umieszczone na etablicy SJO). Opracowanie: mgr Joanna Wieruszewska, mgr Adriana Wojcieszyn.

IV. W ramach projektu „Santander Universidades”: mgr Aleksandra Cach wykonała następujące prace:

1. Organizacja wyjścia dla studentów na wystawę „Tauromachia” w Muzeum Architektury oraz na wystawę i lekcję muzealną „Ludy Strefy Andów” w Muzeum Miejskim Wrocławia.

2. Organizacja Fiesty Latinoamerykańskiej, czyli spotkania karnawałowego polsko-hiszpańskiego dla studentów projektu, w którym wzięli udział również zaproszeni goście z Politechniki Wrocławskiej. Spotkanie odbyło się w Klubie Pracowniczym PWr.

3. Napisanie artykułu zatytułowanego: Intercultural Education at Technology Universities: Wrocław University of Technology in the global network of Santander Universities. Artykuł został zgłoszony na międzynarodową konferencję i został zaakceptowany przez komisję. W marcu autorka wygłosi prezentację na wspomniany temat w czasie konferencji w Madrycie (2.03.15 –4.03.15): 9th International Technology, Education and Development Conference.

V. W ramach prac Zespołu mgr Anna Kania podjęła następujące działania:

1. Kontynuacja współpracy z Hochschule Hannover – sprawozdanie z wymiany wakacyjnej i prace przygotowujące pobyt studentów niemieckich w lipcu 2015 na kursie tandemowym we Wrocławiu. Obecnie poszukujemy sponsorów, którzy mogliby wesprzeć projekt. Obydwie uczelnie chcą kontynuować współpracę na poziomie Studium Języków Obcych.

2. Nawiązanie kontaktu z Kommunale Hochschule für Verwaltung in Niedersachsen. Zainteresowani są kontaktem bezpośrednim studentów i planują przyjazd w maju na spotkanie z naszymi studentami. Dyrektor SJO wyraziła zgodę na spotkanie w Studium, zorganizowanie dla grupy niemieckiej Crashkursu j. polskiego (poprowadzi dr A. Krauze-Majtyka) oraz wspólne zwiedzanie Wrocławia z polskimi studentami. W planie kontynuacja tematu jako projektu tandemowego – zajęcia językowe dla studentów.

VI. Działania SJPC w zakresie współpracy międzynarodowej:

1. Stała współpraca SJPC z Działem Współpracy Międzynarodowej i z Działem Rekrutacji PWr.

2. Udział w Dniach Wstępnych dla studentów Erasmusa na początku każdego semestru. Stałym elementem Dni Wstępnych jest prezentacja SJPC.

3. Powitanie słuchaczy kursu intensywnego (język polski i angielski).

4. Dwie Wigilie dla młodzieży polonijnej ze wschodu i dla obcokrajowców płacących za kurs j. polskiego.

5. Wycieczki: jednodniowa do Częstochowy i dwudniowa do Karpacza.

6. Trzy kursy wakacyjne organizowane wspólnie przez DWM, Dział Rekrutacji i SJPC.

VII. Planowanie International Day w SJO we współpracy z DWM.

VIII. Planowanie przyjęcia nauczyciela z Uniwersytetu partnerskiego w Splicie.

IX. W dalszym ciągu prowadzona jest korespondencja z wieloma instytucjami w celu nawiązania współpracy:

- z uniwersytetami w Bilbao, Kadyksie oraz Valladolid prowadzi mgr Aleksandra Cach,
- z Freie Universitaet Berlin oraz Technische Hochschule Ingolstadt prowadzi mgr Anna Kania,
- z uniwersytetami w Glasgow i Yorku prowadzi mgr Elżbieta Szczawińska,
- z filią Politechniki Walenckiej w Alcoi prowadzi mgr Adriana Wojcieszyn.

Semestr letni 2014/15

I. 13 maja 2015 w ramach projektu „International Staff Training Week” (organizowanego przez Dział Współpracy Międzynarodowej PWr) SJO gościło uczestników reprezentujących uczelnie wyższe z krajów europejskich oraz RPA i Libanu. Wydarzenie miało na celu promocję SJO oraz nawiązanie kontaktów międzynarodowych. „International Day” został zorganizowany w SJO przez członków Zespołu ds. Współpracy Międzynarodowej oraz Zespołu ds. Promocji przy wsparciu merytorycznym i organizacyjnym ze strony pracowników dydaktycznych i administracyjnych SJO.

II. Dzięki staraniom mgr Kingi Piotrowskiej nastąpiło podpisanie umowy partnerskiej z Università degli Studi della Tuscia.

III. Mgr Aleksandra Cach zrealizowała ostatni etap projektu Santander, zakończony został cykl kursów języka hiszpańskiego (9 czerwca odbyło się oficjalne zakończenie projektu z udziałem Dyrektora SJO doc. dr Iriny Modrzyckiej oraz Kierownika Zespołu Języków Romańskich i Słowiańskich mgr Teresy Trochimczuk).

IV. Latem 2015 mgr A. Cach odbędzie wyjazd szkoleniowy na Uniwersytet w Saragossie. Opracowała specjalny program dwutygodniowego intensywnego kursu języka polskiego dla hiszpańskich studentów, którzy przyjadą do Polski w ramach programu Erasmus+. Mamy nadzieję na nawiązanie trwałej współpracy z Centrum Języków Obcych na Uniwersytecie w Saragossie.

V. W dniach 17.05 – 20.05.15 dzięki staraniom mgr Anny Kani Studium Języków Obcych PWr organizowało nowy projekt interkulturowy Tandem 2 we współpracy z uczelnią z Niemiec (Kommunale Hochschule für Verwaltung in Niedersachsen). Projekt zaowocował wspólnymi zajęciami studentów niemieckich i polskich.

VI. W roku 2014/2015 SJPC uczestniczy w następujących letnich projektach:

- Międzynarodowa Szkoła Letnia „3E = Energy + Electronics + Electricity” dla doktorantów z Ukrainy i Rosji (ok. 30 osób). W ramach szkoły – kurs języka polskiego (24 godziny), zajęcia z kultury i historii Polski (16 godzin) oraz liczne wycieczki szkoleniowe i kulturoznawcze. Organizator DWM.

- Kurs letni języka polskiego dla studentów z Niemiec (Hannover). Organizator SJO.

- Letnia Szkoła Naukowa (DWM i Wydziały Budownictwa i Mechaniczny) dla studentów z Indii z Parul Institute of Engineering and Technology (30 osób).

W ramach Szkoły – kurs języka polskiego (18 godzin), zajęcia z kultury i historii Polski w języku angielskim (6 godzin). Organizator DWM, opiekun merytoryczny mgr Joanna Kozieja-Ruta.

- Miesięczny i dwumiesięczny kurs letni dla słuchaczy z Ukrainy (33 osoby).

W ramach szkoły – kurs języka polskiego (100 godzin i 200 godzin), wycieczki kulturoznawcze (10 godzin) i egzamin certyfikacyjny – poziom B2. Organizator SJPC, mgr Joanna Kozieja-Ruta.

VII. Trwają działania członków Zespołu ukierunkowane na nawiązywanie kontaktów i podtrzymywanie dotychczasowych z uczelniami za granicą (wymiana korespondencji, wyszukiwanie informacji na temat rozszerzania współpracy, itp.).

ZESPÓŁ ZADANIOWY DS. KSZTAŁTOWANIA UMIEJĘTNOŚCI HUMANISTYCZNYCH – Koordynator doc. dr Helena Kajetanowicz

Semestr zimowy 2014/15

Liczebność Zespołu – 7 osób

Liczba przeprowadzonych szkoleń – 2

1. Warsztat: *Inteligencja emocjonalna*, prowadzący: mgr Aleksandra Gierczak-Bujak, 29.01. 2015 r.

Opis warsztatu:

Uczestnicy warsztatu zapoznali się z podstawowymi pojęciami związanymi z inteligencją emocjonalną; zostały też przedstawione podstawowe narzędzia służące do jej badania. Spotkanie było także okazją do ogłoszenia wyników badania poziomu inteligencji emocjonalnej wśród studentów PWr.

Uczestnicy szkolenia: pracownicy SJO.

2. Temat szkolenia: *Zasady dobrego stylu komunikacyjnego*, prowadzący: mgr Małgorzata Stawska, 3.02. 2015 r.

Opis szkolenia:

Celem szkolenia było zapoznanie słuchaczy z zasadami dobrego stylu komunikacyjnego. Styl komunikacyjny był rozważany ze względu na to, że jest to nie tylko narzędzie, które służy nam do porozumiewania się, ale w dużej mierze, a może przede wszystkim, jest to sposób naszego istnienia jako istoty społecznej. Od tego, jak się porozumiewamy, zależy, czy ludzie nas akceptują, czy nam wierzą, czy jesteśmy w stanie ich przekonać – czy osiągamy w życiu sukcesy.

Uczestnicy szkolenia: pracownicy SJO.

Semestr letni 2014/15

Liczebność Zespołu – 6 osób

Liczba przeprowadzonych szkoleń – 2

1. Wykład *Próba poskromienia chaosu, czyli o współczesnym wzorcu językowym* (na Żaktandzie, w ramach Juwenaliów), prowadzący: doc. dr Helena Kajetanowicz, 5.05.2015 r.

Opis wykładu:

Uczestnicy wykładu zapoznali się z najnowszymi i najczęściej popełnianymi błędami językowymi. Wykład został urozmaicony rysunkami ilustrującymi błędy językowe. Po wykładzie uczestnicy pisali dyktando.

Uczestnicy szkolenia: studenci Politechniki Wrocławskiej - 100 osób.

2. Wykład *Różnice międzykulturowe – etykieta i dobre obyczaje*, w ramach Juwenaliów, 4.05. 2015 r., liczba uczestników: 25 osób.

Opis wykładu:

Kultura organizacyjna. Styl pracy. Etykieta. Międzynarodowy język ciała.

ZESPÓŁ ZADANIOWY DS. PROMOCJI SJO – Koordynator mgr Izabela Penderecka-Mosiek

Semestr zimowy 2014/15

1. Aktualizacja i administracja strony facebook SJO (oprawa graficzna, zdjęcia, info). Współpraca z Administracją SJO i Działem informatycznym w zakresie aktualizacji strony facebook i oprawy graficznej. Obecnie 150 polubień. Link do FB na www SJO.

2. Aktualizacja Pasażu Studenckiego dla języka angielskiego, info o Pasażu na facebooku SJO. Aktualizacja Pasażu co miesiąc.

3. Praca nad polsko-angielskim folderem reklamowym na temat oferty SJO we współpracy z Dyrekcją SJO i Zespołem ds. tłumaczeń.

4. Promocja kursów i warsztatów organizowanych przez SJO (facebook) – współpraca z Zespołami ds. dokształcania i certyfikacji.

5. Praca nad inicjatywą Lifelong Learning – projektem „Senior” – cyklem bezpłatnych spotkań językowych dla Seniorów PWr we współpracy z Kołem Emerytów i Klubem Seniora.

6. Promocja Juwenaliów Językowych SJO w środowisku PWr we współpracy z Zespołem ds. działalności pozadydaktycznej – patroni medialni, oprawa graficzna Juwenaliów.

7. Praca nad promocją wrześnieowej XV Konferencji Naukowo-Dydaktycznej Studium Języków Obcych we współpracy z Zespołem ds. działalności pozadydaktycznej, Komitetem organizacyjnym i Administracją SJO – sponsorzy, oprawa graficzna, rozpropagowanie wydarzenia.

8. Aktualizacja prezentacji Przy o SJO w j. polskim i angielskim.

9. Działania wspierające: Zespół ds. działalności pozadydaktycznej – liczba działań 5, Zespół ds. certyfikacji – liczba działań 4, Zespół ds. tłumaczeń – liczba działań 2.

Semestr letni 2014/15

1. Aktualizacja i administracja strony facebook SJO (oprawa graficzna, zdjęcia, info). Współpraca z Administracją SJO i Działem informatycznym w zakresie aktualizacji strony facebook i oprawy graficznej. Obecnie 201 polubień. Link do FB na www SJO.
2. Aktualizacja Pasażu Studenckiego dla języka angielskiego, info o Pasażu na facebooku SJO. Aktualizacja Pasażu co miesiąc.
3. Redakcja polsko-angielskiego folderu reklamowego na temat SJO we współpracy z doc. dr Iriną Modrzycką (redakcja), doc. dr Romualdą Kuźmińską (redakcja), pomoc w redakcji folderu i doborze zdjęć: mgr Agnieszka Mędrecka-Kondak, mgr Justyna Henkie, mgr Joanna Wieruszewska, mgr Joanna Wasilewska, mgr Izabela Penderecka-Mosiek; mgr Anna Tyszkiewicz (tłumaczenie na język angielski).
4. Promocja kursów i warsztatów organizowanych przez SJO (facebook).
5. Inicjatywa Lifelong Learning – projekt „Senior” – cykl bezpłatnych spotkań językowych dla Seniorów PWr we współpracy z Kołem Emerytów i Klubem Seniora.
6. Promocja Juwenaliów Językowych SJO w środowisku PWr we współpracy z Zespołem ds. działalności pozadydaktycznej – patroni medialni, oprawa graficzna Juwenaliów – mgr Dominik Rozwadowski, debata językowa – mgr Łukasz Mally.
7. Promocja wrześniowej XV Konferencji Naukowo-Dydaktycznej Studium Języków Obcych we współpracy z Zespołem ds. działalności pozadydaktycznej, Komitetem organizacyjnym i Administracją SJO – sponsorzy, oprawa graficzna, rozpropagowanie wydarzenia, folder o SJO.
8. Aktualizacja prezentacji Prezi o SJO w j. polskim i angielskim, wersja konferencyjna – mgr Łukasz Mally, mgr Dominik Rozwadowski.
9. Współorganizacja International Day w SJO (w ramach International Staff Training Week) we współpracy z koordynatorem Zespołu ds. współpracy międzynarodowej mgr Adrianą Wojcieszyn.

ZESPÓŁ ZADANIOWY DS. TŁUMACZEŃ – Koordynator mgr Marta Hamryszak-Sierpowska

Semestr zimowy 2014/15

Wykonaliśmy **nieodpłatnie**, na rzecz Studium i Uczelni, tłumaczenia i korekty:

- ankiety ogólnouczelniane - 4 strony,
- zakładka dla cudzoziemców - 26 stron,
- karty przedmiotu SJO - korekta ponad 150 stron,
- folder SJO dla obcokrajowców - 1 strona,
- informacja dla obcokrajowców do zamieszczenia na stronach wydziałów - 1 strona,
- umowa o współpracy z Uniwersytetem w Dniepropietrowsku - 2 strony.

Wykonaliśmy również odpłatne tłumaczenia pisemne (w sumie 119 stron), ustne (seminaria, konferencje – 11 godzin) i korekty (w sumie 102 strony) na zlecenie jednostek i pracowników Uczelni oraz osób prywatnych.

W pracach Zespołu brali aktywny udział: Aleksander Brzózka, Mariusz Bednarski, Janusz Derechowski, Michael Fyall, Anna Grygorowicz, Beata Jaśkowska-Derechowska, Łukasz Mally, Irina Modrzycka, Magdalena Staroniewicz, Jan Strach, Anna Tyszkiewicz, Małgorzata Wdziękońska.

Semestr letni 2014/15

Wykonaliśmy **nieodpłatnie**, na rzecz Studium i Uczelni, tłumaczenia i korekty:

- tłumaczenie nazw Katedr i Zakładów na zlecenie Rektoratu - ponad 100 pozycji,
- materiały na stronę internetową poświęconą regatom Odra River Cup dla Studium Wychowania Fizycznego i Sportu - około 10 stron,
- tłumaczenie i korekta folderu dla obcokrajowców - 6 stron,
- tłumaczenie napisów do filmu promocyjnego SJO.

Wykonaliśmy również **odpłatne** tłumaczenia pisemne (w sumie 98 stron), ustne (wizyty – 12 godzin) i korekty (w sumie 62 strony) na zlecenie jednostek i pracowników Uczelni oraz osób prywatnych.

Wyniki ankiety dotyczącej potrzeb językowych absolwentów i studentów Politechniki Wrocławskiej zatrudnianych w przedsiębiorstwach na rodzimym rynku pracy - badania przeprowadzone wśród absolwentów oraz pracodawców w roku 2015

WYNIKI BADAŃ PRZEPROWADZONYCH WŚRÓD ABSOLWENTÓW

W ankiecie, która została umieszczona na stronie Biura Karier Politechniki Wrocławskiej wzięło udział 40 osób. Anketowani odpowiedzieli na 28 pytań. Ponad 80% anketowanych należy do grupy wiekowej od 19-24 lat. Jedyne 12% do grupy wiekowej 25-30 i 5% do grupy 31-40 (2 anketowanych). 55% anketowanych to kobiety, a 45% to mężczyźni. 41% anketowanych ukończyło studia w 2015 r., 25% - w 2014 r., 18% badanych ukończy studia w 2016 r. 63% anketowanych ukończyło studia inżynierskie, 30% - studia magisterskie, a 5% - studia licencjackie. Anketowani ukończyli następujące wydziały:

Tabela 1. Ukończone wydziały.

Wydział Architektury	1	2.6%
Wydział Budownictwa Lądowego i Wodnego	2	5.3%
Wydział Chemiczny	6	15.8%
Wydział Elektroniki	7	18.4%
Wydział Elektryczny	2	5.3%
Wydział Geoinżynierii, Górnictwa i Geologii	0	0%
Wydział Inżynierii Środowiska	3	7.9%
Wydział Informatyki i Zarządzania	5	13.2%
Wydział Mechaniczno-Energetyczny	3	7.9%
Wydział Mechaniczny	4	10.5%
Wydział Podstawowych Problemów Techniki	4	10.5%
Wydział Elektroniki Mikrosystemów i Fotoniki	1	2.6%

Największą grupę stanowią absolwenci Wydziału Elektroniki (18,4%), następnie Wydziału Chemicznego (15,8%), a w dalszej kolejności Wydziałów Mechanicznego i Podstawowych Problemów Techniki.

Spośród anketowanych osób 10% kontynuowało studia na innych wydziałach: Chemicznym, Informatyki i Zarządzania, Mechaniczno-Energetycznym i Inżynierii Środowiska.

Ponad 70% anketowanych wykonuje pracę zgodną lub częściowo zgodną z ukończonym kierunkiem studiów. Ponad jedna piąta anketowanych (23%) wykonuje pracę niezgodną z ukończonym kierunkiem studiów.

Kolejne pytanie dotyczyło języków obcych, jakich absolwenci uczyli się na studiach. Jako pierwszy język obcy najczęściej wybierane były języki: angielski (87%) i niemiecki (10,5%). Z kolei jako drugi język obcy - język niemiecki (57%), w dalszej kolejności język rosyjski (17%) i angielski (10,7%). 30% anketowanych realizowało w trakcie studiów także trzeci język obcy. Wśród nich wskazywano na język francuski i japoński. W dalszej kolejności były to języki: rosyjski, hiszpański, włoski i angielski.

Z przeprowadzonych ankiet wynika, że w większości przypadków pracodawcy nie wymagają od absolwentów posiadania certyfikatów językowych (91,4%).

Około 70% anketowanych chciałoby uzyskać certyfikat z języka technicznego, 60% z języka ogólnego i 36% z języka biznesowego.

Spośród anketowanych 65% kontynuowała naukę języka obcego, w większości przypadków we własnym zakresie (68%), w szkole językowej prawie co piąty absolwent (18%), a w miejscu pracy niecałe 10%.

Jako dodatkowe języki obce przydatne w miejscu pracy wymieniane były następujące języki: angielski, szwedzki, włoski, niemiecki, chiński, japoński, rosyjski, czeski, francuski, norweski, arabski, hiszpański, hindi.

Większość ankietowanych posiada staż pracy nie przekraczający 5 lat. Jedynie 2 ankietowanych ma dłuższy staż pracy od 6-15 lat. Respondenci pracują w następujących branżach (Tabela 2) i na następujących stanowiskach (Tabela 3).

Tabela 2. Branże, w których zatrudnieni są respondenci.

Badania i Rozwój	1	3.1%
Bankowość / Finanse / Ekonomia	1	3.1%
Budownictwo / Nieruchomości	2	6.3%
Elektroenergetyka / Produkcja Energii	1	3.1%
Gastronomia / Rekreacja / Turystyka	1	3.1%
Handel / Usługi	1	3.1%
Informatyka / Administracja	2	6.3%
Informatyka / Programowanie	7	21.9%
Instalacja / Utrzymanie / Serwis	3	9.4%
Inżynieria / Konstrukcja / Technologia	4	12.5%
Inżynieria Środowiska	1	3.1%
Kontrola Jakości	1	3.1%
Medycyna	1	3.1%
Motoryzacja	1	3.1%
Praktyki / Staże	2	6.3%
Produkcja	3	9.4%

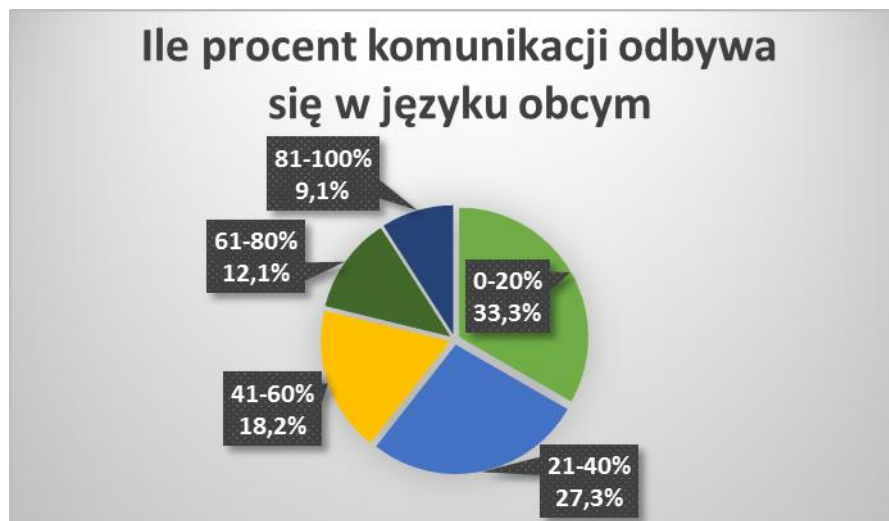
Tabela 3. Stanowiska zajmowane przez ankietowanych.

Analitik finansowy	1
Asystent ds. Marketingu	1
Biochemik	1
Developer	3
Inżynier budownictwa	2
Inżynier ds. Przemysłu i produkcji	2
Inżynier elektronik	1
Inżynier elektryk	1
Kierownik ds. technicznych	1
Menedżer projektu	2
Programista	3
Przedstawiciel handlowy	1
Specjalista ds. utrzymania ruchu	1
Specjalista ds. zakupów	1
Asystentka produkcji	1
Stażysta	1
Młodszy specjalista	1
Inżynier produktu	2
Inżynier jakości i testów	1
Pracownik fizyczny	1
Elektromonter	1
Tester oprogramowania	1

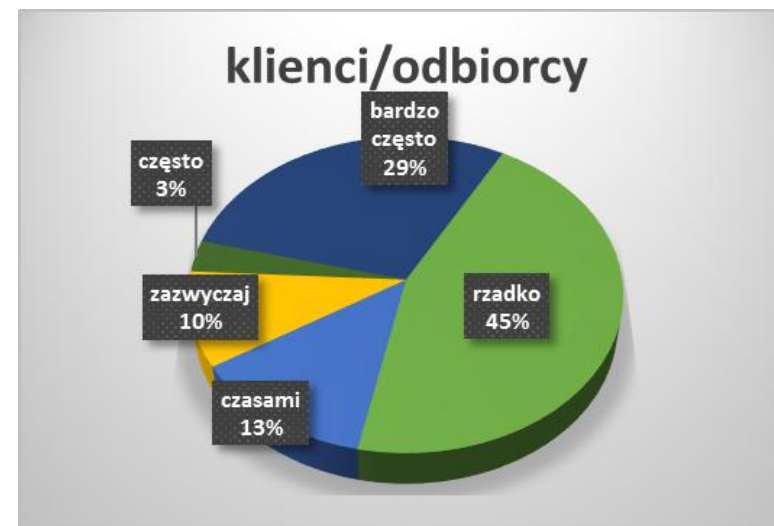
Kolejne pytanie dotyczyło wskazania języków obcych, które najczęściej wykorzystywane są w miejscu pracy. Za taki uznaje się język angielski, na który wskazało 86% ankietowanych. 10% ankietowanych podało język niemiecki.

Drugim najczęściej wykorzystywanym językiem obcym jest język niemiecki. Ankietowani wymieniali także język hiszpański, włoski, szwedzki, angielski, norweski, francuski, hindi, fiński. Jako trzeci język obcy - japoński, polski i niemiecki.

Kolejne pytanie dotyczyło komunikacji w języku obcym w miejscu pracy. Zadaniem respondentów było zaznaczenie, ile procent komunikacji w ich miejscu pracy odbywa się w języku obcym. Dokładne dane zaprezentowane są w wykresie poniżej. (Wykres 1)



Wykres 1. Komunikacja w języku obcym.



Wykres 2. Komunikacja z klientami/odbiorcami.

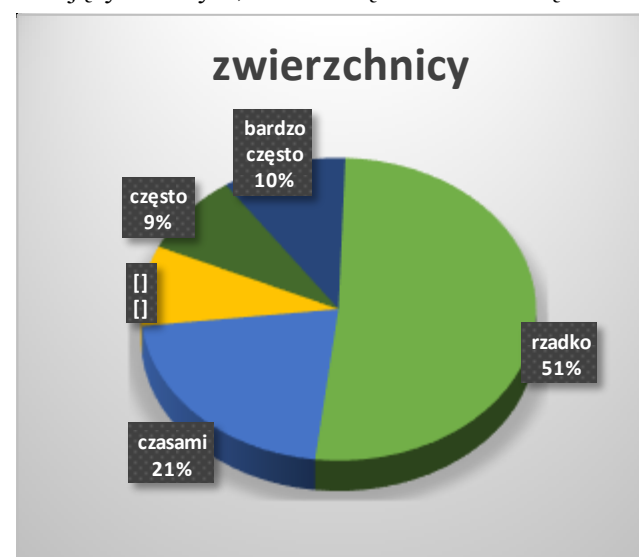
Jak pokazuje powyższy wykres dla 40% ankietowanych posługiwanie się językiem obcym jest ważne i stanowi od 40 - 100% komunikacji w miejscu pracy. Celem ankiety było również zbadanie, z jakimi osobami ankietowani najczęściej porozumiewają się w języku obcym.

Absolwenci zaznaczali ile procent komunikacji w skali 0 - 100% stanowi komunikacja z: klientami/odbiorcami, zwierzchnikami, współpracownikami, kontrahentami/odbiorcami, podległymi pracownikami. Powyższe wyniki badań obrazują wykresy od 2 do 6.

Wyniki ankiety pokazują, że 45% ankietowanych rzadko komunikuje się z klientami w języku obcym, z kolei często i bardzo często około 30%.



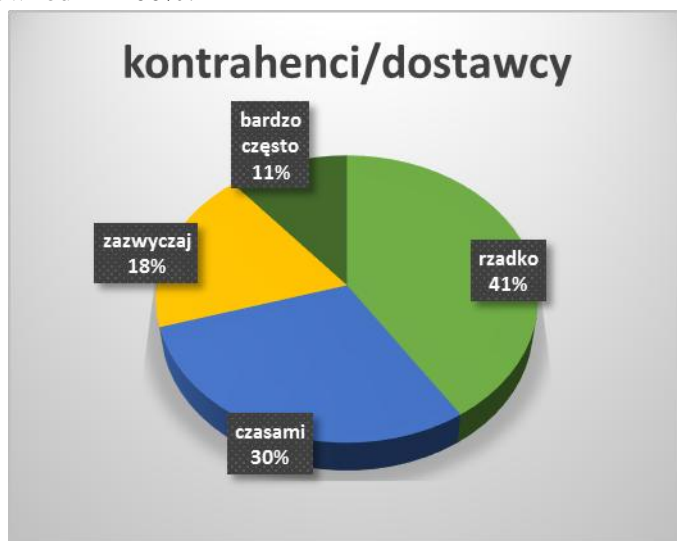
Wykres 3. Komunikacja ze współpracownikami.



Wykres 4. Komunikacja ze zwierzchnikami.

Okolo 11% ankietowanych bardzo często komunikuje się ze współpracownikami w języku obcym. Ponad 40% zazwyczaj i czasami, a 46% rzadko.

Większość ankietowanych rzadko lub czasami porozumiewa się ze zwierzchnikami w języku obcym. Dla okolo 30% ankietowanych komunikacja ze zwierzchnikami stanowi od 41-100%.



Wykres 5. Komunikacja z kontrahentami/dostawcami.



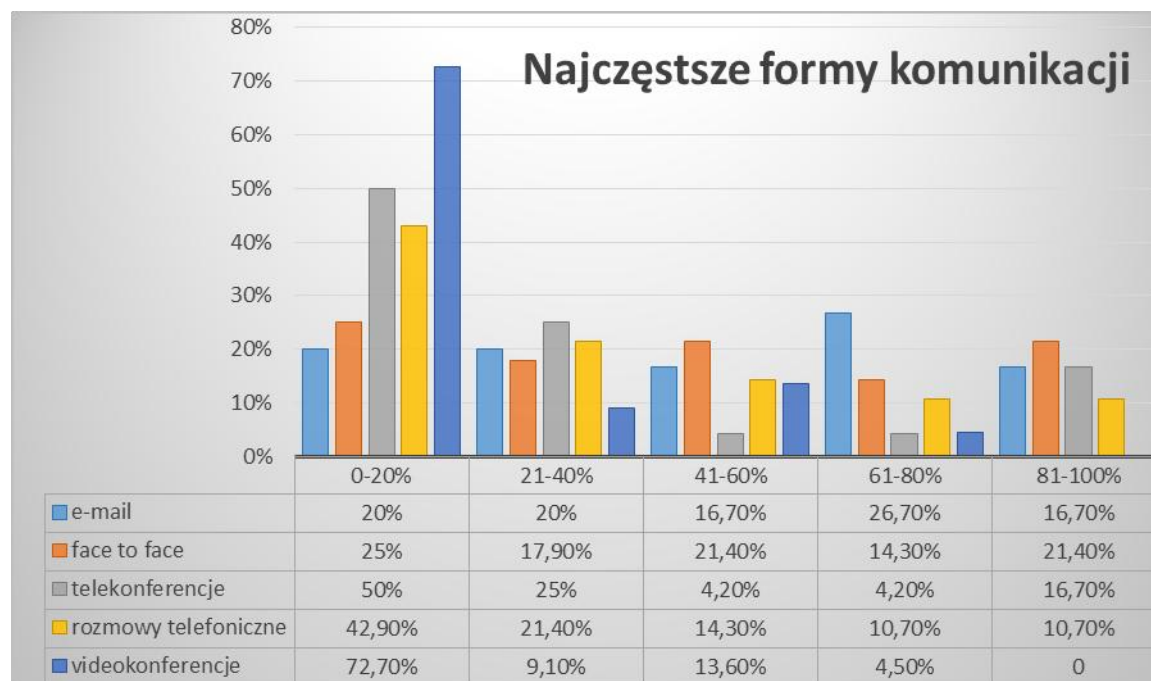
Wykres 6. Komunikacja z podległymi pracownikami.

Aż 71% ankietowanych komunikuje się z kontrahentami lub dostawcami w języku obcym rzadko lub czasami. Okolo jednej trzeciej - bardzo często lub zazwyczaj.

Jedynie 13% ankietowanych bardzo często wykorzystuje języki obce do porozumiewania się z podległymi pracownikami.

Z powyższych wykresów można wywnioskować, że ankietowani najczęściej komunikują się z klientami i współpracownikami, rzadko komunikują się oni z podległymi pracownikami. Tłumaczyć ten fakt może krótki staż pracy ankietowanych i przedział wiekowy 19-24 lat, do którego należy większość ankietowanych.

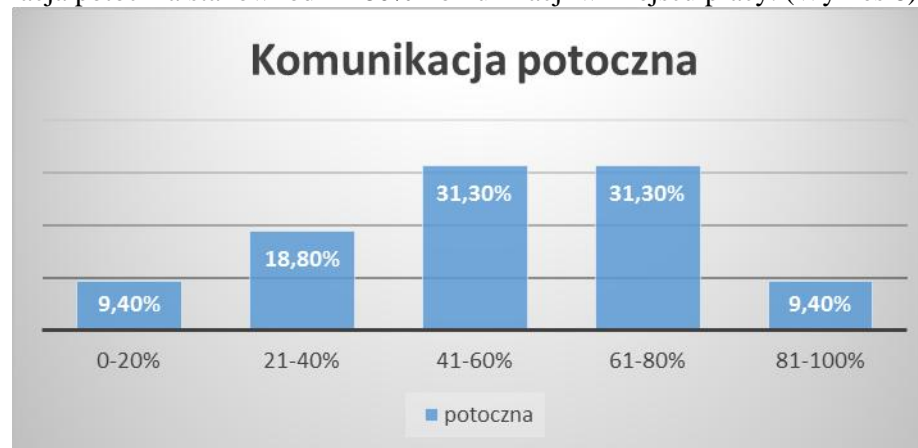
Kolejne pytanie dotyczyło najczęstszych form komunikacji w języku obcym. Pytanie uwzględniało następujące formy: e-mail, twarzą w twarz, telekonferencje, rozmowy telefoniczne i wideokonferencje. Ankietowani zaznaczali ile procent w skali od 0-100 stanowią poszczególne formy komunikacji.



Wykres 7. Najczęstsze formy komunikacji w miejscu pracy.

Najbardziej powszechną formą komunikowania się w języku obcym jest korespondencja mailowa, która dla ponad 40% badanych stanowi ponad połowę wszystkich prezentowanych metod komunikacji, a w dalszej kolejności twarzą w twarz i rozmowy telefoniczne. Z ankiet wynika, że najrzadszą formą komunikowania się są videokonferencje, co jest zrozumiałe, biorąc pod uwagę wiek i zajmowane stanowiska.

Dla ponad 60% ankietowanych komunikacja potoczna stanowi od 41-80% komunikacji w miejscu pracy. (Wykres 8)



Wykres 8. Komunikacja potoczna.

W kolejnym pytaniu respondenci odpowiedzieli na pytanie jak często wykorzystują umiejętności czytania, pisania, mówienia i słuchania w języku obcym.

Ponad 50% ankietowanych wykorzystuje codziennie umiejętność czytania w języku obcym w miejscu pracy, a 30% często. Jedynie 9% ankietowanych nigdy nie czyta w języku obcym. Ponad 40% ankietowanych wykorzystuje codziennie umiejętność pisania w języku obcym. Niecałe 30% rzadko lub nigdy. Co czwarty ankietowany wykorzystuje codziennie umiejętność mówienia w języku obcym, natomiast ponad 40% - często. Ponad 65% ankietowanych wykorzystuje codziennie lub często umiejętność słuchania w języku obcym w miejscu pracy.

Do umiejętności, które ankietowani chcieliby najbardziej udoskonalić należą w kolejności:

Tabela 4. Umiejętności, które ankietowani chcą udoskonalić.

1. mówienie	87,5%
2. słownictwo	55%
3. wymowa	47,5%
4. pisanie	35%
5. słuchanie	32,5%
6. gramatyka	30%
7. czytanie	12,5%

Następne pytanie dotyczyło częstotliwości posługiwania się językiem obcym podczas wykonywania różnych zadań zawodowych. Ankietowani wybierali spośród 5 następujących odpowiedzi: codziennie, 2-3 razy w tygodniu, 1 raz w tygodniu, 1-3 razy w miesiącu, nigdy. Na potrzeby analizy ankiet przyjęto, że udzielone odpowiedzi: codziennie, 2-3 razy w tygodniu, 1 raz w tygodniu zawierają się w ogólnym stwierdzeniu „przynajmniej raz w tygodniu i częściej”.

Najczęściej wykonywanym zadaniem w zakresie umiejętności mówienia jest wydawanie poleceń i udzielanie wyjaśnień. W dalszej kolejności są to: udział w dyskusjach i rozmowach nieformalnych i spotkaniach. W zakresie umiejętności słuchania ankietowani wskazali na umiejętność słuchania obcokrajowców.

Tabela 5. Najczęściej wykonywane zdania w zakresie umiejętności mówienia.

UMIEJĘTNOŚĆ MÓWIENIA	
polecenia/wyjaśnienia	66,7%
udział w dyskusjach	61,7%
rozmowy nieformalne	52,9%
udział w spotkaniach	51,7%
nawiązywanie kontaktów	48,5%
rozmowy telefoniczne	37,5%
prezentacje	26,5%
udział w telekonferencjach	25,1%
negocjacje	18,6%

Tabela 6. Najczęściej wykonywane zdania w zakresie umiejętności słuchania.

UMIEJĘTNOŚĆ SŁUCHANIA	
obcokrajowców	60,6%
poleceń i wyjaśnień	60,6%
native speaker	48,4%
rozmowy telefoniczne	45,5%
udział w telekonferencjach	34,5%

Udzielając odpowiedzi na pytanie dotyczące umiejętności czytania, ankietowani zaznaczali, że najczęściej umiejętność ta wykorzystywana jest do czytania pisemnych instrukcji i poleceń, instrukcji obsługi oraz maili. Zadaniem zawodowym, którym najczęściej towarzyszy umiejętność czytania są: wypełnianie formularzy i dokumentów, jak również pisanie maili zarówno tych formalnych, jak i nieformalnych.

Tabela 7. Najczęściej wykonywane zdania w zakresie umiejętności czytania. Tabela 8. Najczęściej wykonywane zdania w zakresie umiejętności pisania.

UMIEJĘTNOŚĆ CZYTANIA	
czytanie pisemnych instrukcji i poleceń	84,3%
czytanie instrukcji obsługi	68,8%
czytanie maili	68,8%
czytanie dokumentacji technicznej	67,8%
czytanie dokumentacji biurowej/ służbowej	64,5%
czytanie literatury branżowej	63,3%
czytanie publikacji naukowych	43,8%

UMIEJĘTNOŚĆ PISANIA	
wypełnianie formularzy i dokumentów	54,9%
pisanie nieformalnych maili	53,3%
pisanie formalnych maili	46,9%
pisanie notatek służbowych	45,2%
pisanie raportów	40,7%
pisanie instrukcji technicznych	23,3%
pisanie sprawozdań ze spotkań	19,4%
pisanie publikacji naukowych	6,4%

Spośród w/w zadań zawodowych do zadań, które wykonywane są najczęściej z częstotliwością „codziennie” wskazać należy:

- czytanie pisemnych instrukcji i poleceń - 53.1%,
- czytanie maili - 46.9%,
- czytanie dokumentacji biurowej/ służbowej - 41.9%,
- czytanie instrukcji obsługi - 40.6%,
- pisanie nieformalnych maili - 40%.

W następnym pytaniu studenci i absolwenci mieli za zadanie zaznaczyć 5 najważniejszych umiejętności komunikacyjnych, które powinny być uwzględnione w programie nauczania. Do najważniejszych i najczęściej zaznaczanych umiejętności komunikacyjnych: udział w spotkaniach, rozmowy telefoniczne, prezentacje, pisanie raportów/sprawozdań, e-maile i negocjacje. Pozostałe dane zostały zaprezentowane w tabeli poniżej.

Tabela 9. Najważniejsze umiejętności komunikacyjne wg ankietowanych.

udział w spotkaniach	62,5%
rozmowy telefoniczne	60%
prezentacje	47,5%
pisanie sprawozdań/raportów	47,5%
e-maile	45%
negocjacje	42,5%
czytanie i pisanie dokumentacji technicznej	40%
nawiązywanie współpracy	40%
obsługa klienta	35%
prowadzenie zakupów i sprzedaży	32,5%
czytanie i pisanie poleceń i wyjaśnień	27,5%
czytanie i pisanie artykułów naukowych	20%

Na pytanie dotyczące tygodniowej ilości godzin, jakie powinny być przeznaczone na naukę języka obcego na uczelni, w zdecydowanej większości ankietowani wskazali, że od 4 do 6 godzin.

W kwestii ilości semestrów, w trakcie których powinna odbywać się nauka języka obcego 44,7% ankietowanych odpowiedziało iż powinny to być 3, 4 semestry. Taki sam procent ankietowanych uważa, że powinno być to 5, 6 semestrów. Zauważyć należy, że tylko 2,6% badanych uznało, że wystarczającą do nauki języka obcego ilością semestrów są 2 semestry, czyli tyle, ile obowiązuje w aktualnym systemie kształcenia.

Badani absolwenci na pytanie o preferowaną formę nauki, w 80% wskazywali, że jest nią praca w małych grupach oraz konwersacje co miało znaczenie dla 75%. Z kolei jedynie 20% ankietowanych uznaje jako preferowaną formę nauki e-learning.

Ostatnie pytanie ankiety było pytaniem otwartym, które miało na celu poznanie opinii ankietowanych co do tworzenia programu nauczania języka obcego w uczelni technicznej. Respondenci dzielili się swoimi uwagami, które zostaną przedyskutowane i uwzględnione w pracach nad programami nauczania SJO.

WYNIKI BADAŃ PRZEPROWADZONYCH WŚRÓD PRACODAWCÓW

W badaniu wzięło udział 39 pracodawców. Ankieta została umieszczona na stronie Biura Karier Politechniki Wrocławskiej, a 35 ankiet zebrano podczas indywidualnych rozmów z pracodawcami w trakcie Akademickich Targów Pracy organizowanych przez Politechnikę Wrocławską. Ankieta zawierała 6 pytań.

Pierwsze pytanie dotyczyło wskazania języków obcych, które najczęściej wykorzystywane są w miejscu pracy. Za taki uznaje się język angielski, na który wskazało 92% ankietowanych. 8 % ankietowanych (3 firmy) podało język niemiecki. Drugim najczęściej wykorzystywanym językiem obcym jest język niemiecki, tak uważa 53% ankietowanych, język hiszpański 10% (4 ankietowanych) i język angielski 8%. Trzecim najczęściej wykorzystywanym językiem jest język francuski 10%. Dokładne dane zostały zaprezentowane w tabeli (Tabela 1).

Pierwszy język obcy:	Liczba respondentów	%
angielski	36	92%
niemiecki	3	8%
Drugi język obcy:		
niemiecki	21	53%
hiszpański	4	10%
angielski	3	8%
chiński	1	2%
koreański	1	2%
francuski	1	2%
Trzeci język obcy:		
francuski	4	10%
rosyjski	2	5%
szwedzki	1	2%
języki skandynawskie	1	2%
niemiecki	1	2%

Tabela 1. Najczęściej wykorzystywane języki obce w miejscu pracy

W drugim pytaniu ankietowani udzieli odpowiedzi na pytanie „Znajomość jakich języków obcych zwiększyłaby konkurencyjność absolwentów Politechniki Wrocławskiej?” Ponad 70% badanych uznała, że najbardziej konkurencyjność absolwentów Politechniki Wrocławskiej zwiększyłaby znajomość języka niemieckiego i języka angielskiego. Następnie był to język francuski – tak uważało 10% ankietowanych. Kolejno języki: hiszpański i rosyjski – zdaniem 7%

ankietowanych. W opinii 5 % badanych konkurencyjność absolwentów PWr zwiększyłaby znajomość języków: chińskiego i duńskiego. W pojedynczych ankietach wymieniono także języki wschodnie, języki skandynawskie a także język japoński, turecki, fiński, koreański, niderlandzki i język angielski techniczny. Na to pytanie w ankiecie odpowiedzi nie udzieliło 9 ankietowanych. Dokładne dane zostały zaprezentowane w tabeli (Tabela 2).

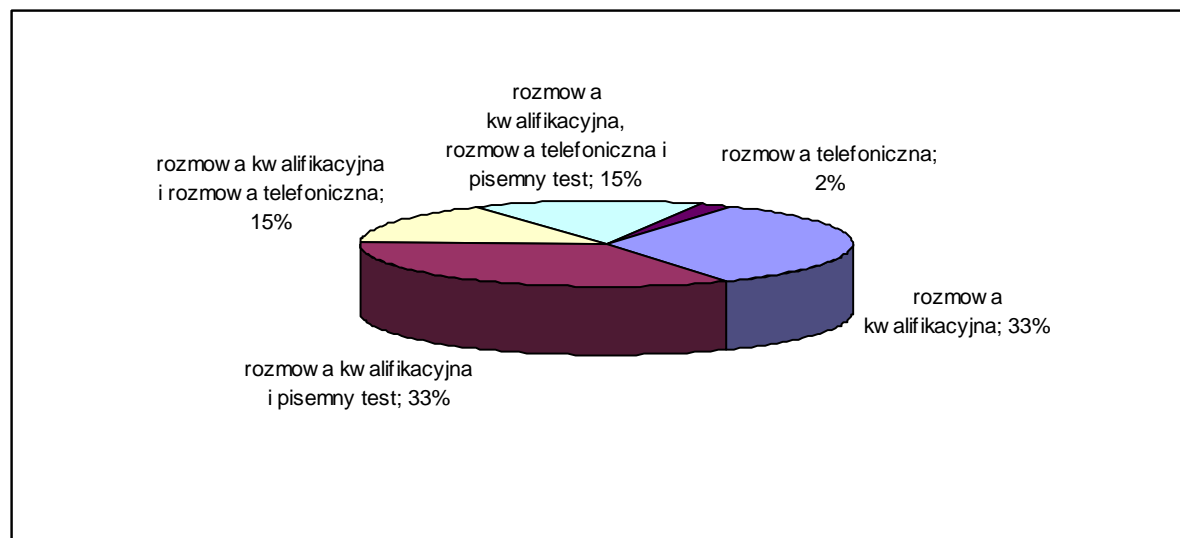
Języki	Liczba respondentów	%
angielski	14	38%
niemiecki	11	35%
francuski	4	10%
hiszpański	3	7%
rosyjski	3	7%
włoski	2	5%
chiński	2	5%
duński	2	5%
języki wschodnie	1	2.5%
japoński	1	2.5%
turecki	1	2.5%
fiński	1	2.5%
języki skandynawskie	1	2.5%
koreański	1	2.5%
niderlandzki	1	2.5%
<i>angielski techniczny</i>	<i>1</i>	<i>2.5%</i>
<i>Brak odpowiedzi</i>	<i>9</i>	<i>23%</i>

Tabela 2. Znajomość jakich języków obcych zwiększyłaby konkurencyjność absolwentów Politechniki Wrocławskiej

Kolejne pytanie dotyczyło certyfikatów językowych. 31 ankietowanych (co stanowi 79%) odpowiedziało, że w ich firmie nie są wymagane certyfikaty językowe. Niemniej jednak 2 respondentów zaznaczyło, że wymagany jest poziom znajomości języka na poziomie B2 a jeden z respondentów zaznaczył, iż wymagany jest poziom znajomości języka na poziomie A2/B1. W 6 (15%) firmach wymagane jest posiadanie certyfikatów na poziomach:

- B1 – 2 ankietowanych
- B2 – 5 ankietowanych
- C1 – 5 ankietowanych
- C2 – 4 ankietowanych

Celem ankiety było również zbadanie w jaki sposób weryfikowane są umiejętności językowe w procesie rekrutacji. W przeważającej liczbie badanych (38 ankiet, co stanowi 97 % badanych) umiejętności językowe weryfikowane są podczas rozmowy kwalifikacyjnej. W 12 przypadkach (co stanowi 30%) przeprowadzany jest test pisemny. 19 badanych (tj. 49%) wskazało na rozmowę telefoniczną. W jednej firmie podczas rekrutacji ankietowani oceniają prezentację naukową przygotowaną przez aplikantów, a w innej firmie sprawdzane jest rozumienie dokumentacji technicznej. Ponadto ankietowani wymienili także CV i list motywacyjny. 30% ankietowanych przeprowadza wśród rekrutowanych osób tylko rozmowę kwalifikacyjną. Taki sam procent ankietowanych (30%) sprawdza umiejętności językowe poprzez rozmowę kwalifikacyjną i rozmowę telefoniczną. W przypadku 15% badanych, rekrutowani piszą test, biorą udział w rozmowie kwalifikacyjnej i rozmowie telefonicznej. Rozmowa kwalifikacyjna i rozmowa telefoniczna to sposoby sprawdzenia umiejętności językowych osób rekrutowanych w 15 % badanych firm. W jednym przypadku (2%) była to tylko rozmowa telefoniczna. Dokładne dane zaprezentowane są poniżej (Wykres 1).



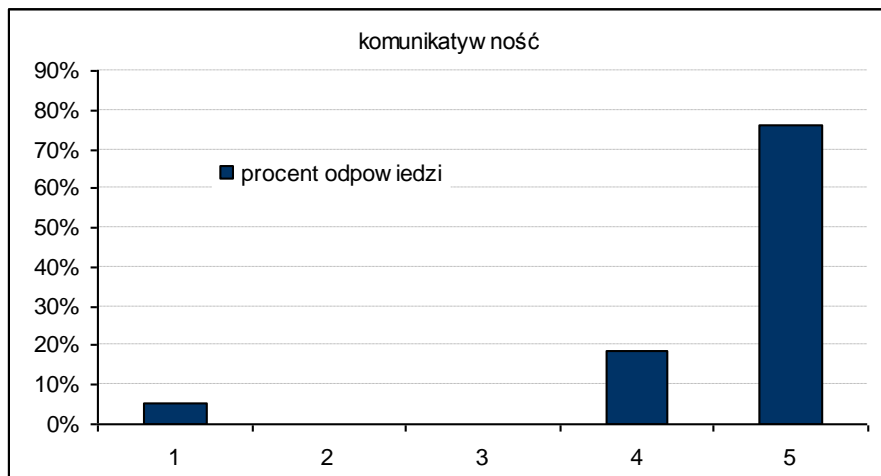
Wykres 1. Ocena umiejętności językowych w procesie rekrutacji.

Na 5 pytanie odpowiedzi udzieliło 38 z 39 ankietowanych. Ankietowani zaznaczali, jak ważne są następujące umiejętności językowe w ich miejscu pracy w skali od 1-5 (1-najmniej ważna do 5-bardzo ważna). Oceniane były:

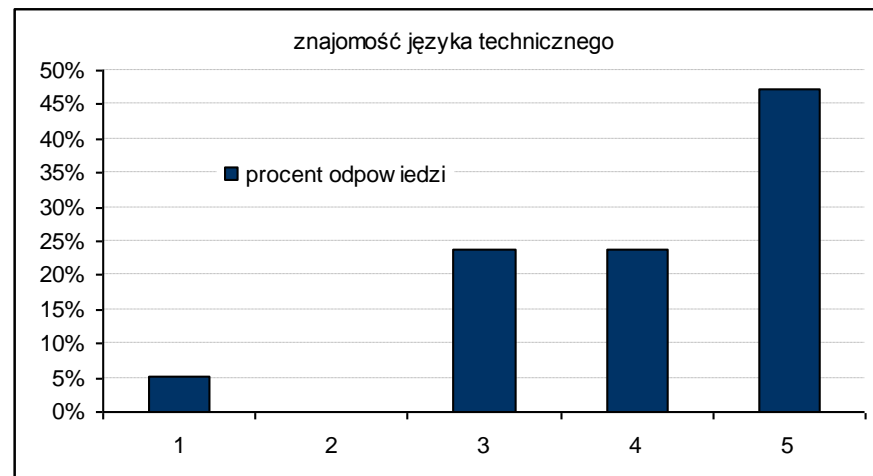
- komunikatywność,
- znajomość języka technicznego,
- znajomość języka biznesowego,
- gramatyka,
- czytanie i pisanie dokumentacji technicznej,
- e-mail,
- udział w spotkaniach,
- wymowa,
- prezentacje.

Umiejętności te były najczęściej wymieniane w odpowiedzi na pytanie otwarte skierowane do absolwentów i pracodawców w poprzedniej ankiecie. Celem badania było sprawdzenie, jak ważne są te umiejętności w miejscu pracy.

Komunikatywność w miejscu pracy jest dla 76% ankietowanych bardzo ważna, a dla 18% ważna. Zatem 94% ankietowanych uważa, że komunikatywność w miejscu pracy jest istotna. (Wykres 2)



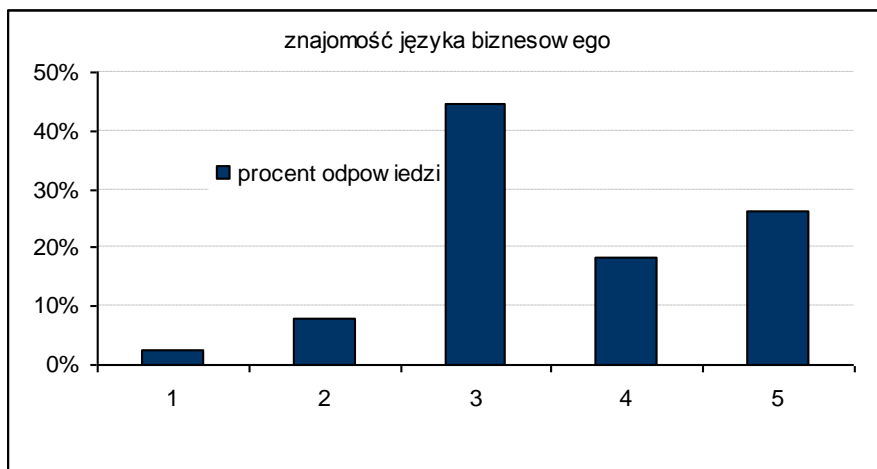
Wykres 2. Jak ważna jest komunikatywność w miejscu pracy.



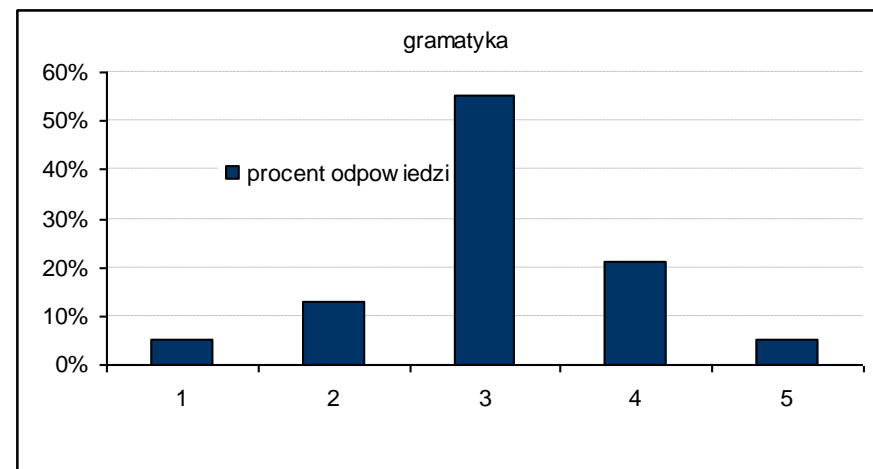
Wykres 3. Jak ważna jest znajomość języka technicznego w miejscu pracy.

Jedynie około 5% ankietowanych uważa, że znajomość języka technicznego w miejscu pracy jest mało ważna (Wykres 3).

Co piąty ankietowany twierdzi, że znajomość języka biznesowego w miejscu pracy jest bardzo ważna, 18% - ważna. Ponad 40% respondentów uważa, że znajomość języka biznesowego jest dosyć ważna (Wykres 4).



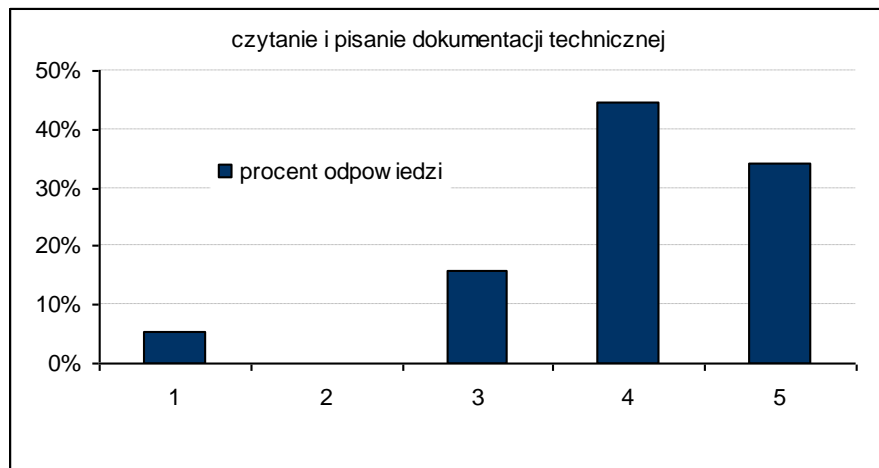
Wykres 4. Jak ważna jest znajomość języka biznesowego w miejscu pracy.



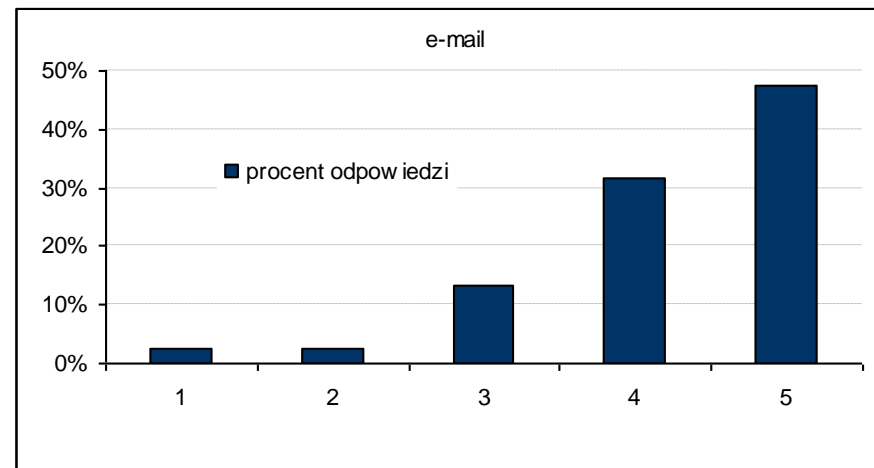
Wykres 5. Jak ważna jest znajomość gramatyki języka obcego.

Ponad połowa ankietowanych uważa, że znajomość gramatyki jest dosyć ważna (Wykres 5).

W przypadku umiejętności czytania i pisania dokumentacji technicznej jedynie 5% uważa tą umiejętność za mało istotną (Wykres 6).



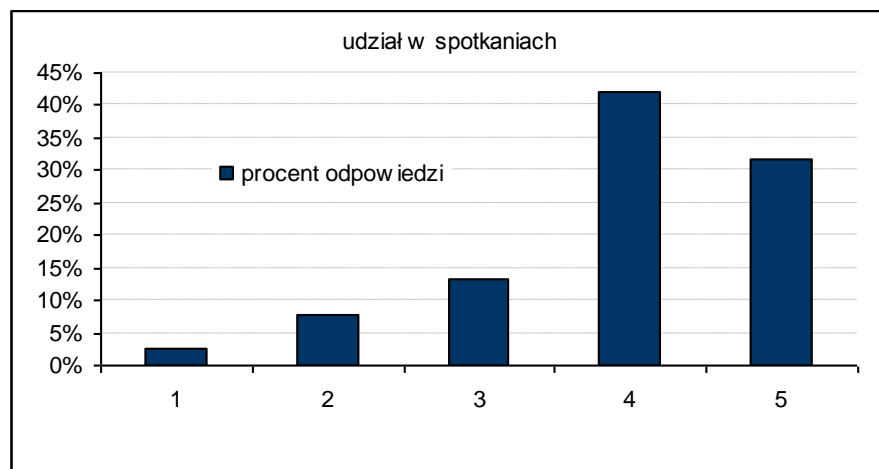
Wykres 6. Jak ważne są umiejętności czytania i pisania dokumentacji technicznej.



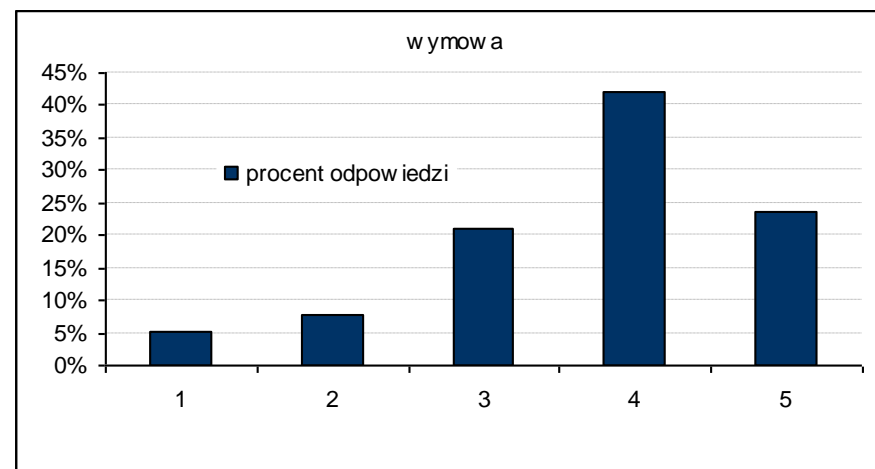
Wykres 7. Jak ważna jest umiejętność pisania i czytania maili w języku obcym w miejscu pracy.

Dla większości ankietowanych (ponad 90%) umiejętność czytania i pisania maili w języku obcym jest istotna w miejscu pracy (Wykres 7).

Również w przypadku udziału w spotkaniach dla większości ankietowanych umiejętność ta jest ważna, jedynie 10% ankietowanych uważa inaczej (Wykres 8).



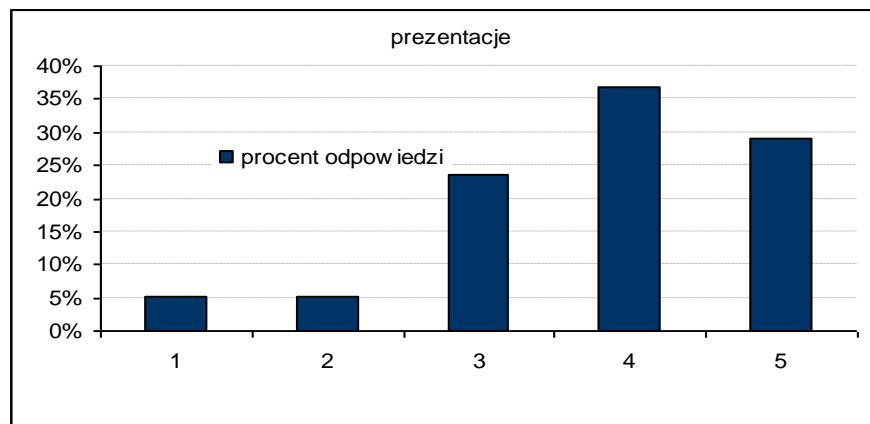
Wykres 8. Jak ważna jest umiejętność brania udziału w spotkaniach.



Wykres 9. Jak ważna jest wymowa w języku obcym.

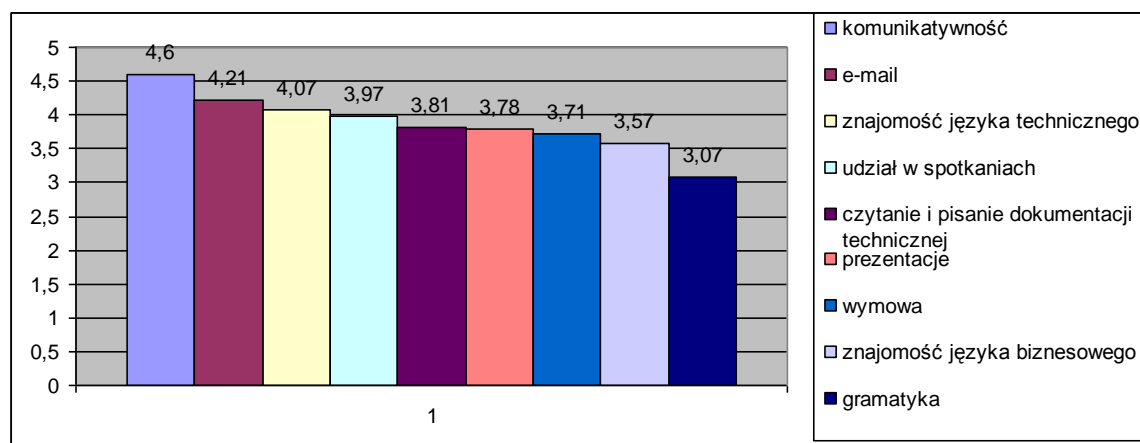
W ocenie ponad 65% respondentów wymowa jest ważna i bardzo ważna (Wykres 9).

Ponad 65% ankietowanych uważa, że prezentacje są istotne w ich miejscu pracy. Jedna piąta ankietowanych, że dosyć ważna (Wykres 10).



Wykres 10. Jak ważne są prezentacje w języku obcym w miejscu pracy.

Do najważniejszych umiejętności w miejscu pracy zdaniem pracodawców można zaliczyć: komunikatywność, umiejętność czytania i pisania maili i znajomość języka technicznego (Wykres 11).



Wykres 11. Najważniejsze umiejętności językowe w miejscu pracy.

W ostatnim pytaniu ankietowani podawali swoje uwagi i spostrzeżenia, dotyczące tworzenia programu nauczania języka obcego w uczelni wyższej. Zdaniem ankietowanych ważna jest znajomość języka technicznego, na co zwróciło uwagę 38% ankietowanych, a na drugim miejscu komunikatywność (30%).

Ankietowani zauważyli u absolwentów brak pewności siebie i płynności w wypowiedziach. Zwrócono także uwagę na wymowę, umiejętność przygotowania i przeprowadzenia prezentacji, a także prezentacji technicznych. Ponadto podkreślali potrzebę bardzo dobrej znajomości języka, rozumienia tekstu, różnych akcentów, a także uważności w czytaniu, znajomości słownictwa dotyczącego oprogramowania, gramatyki, pokonywania bariery językowej, umiejętności praktycznego posługiwania się językiem. Wskazano także umiejętności językowe wymienione w badaniu, a mianowicie udział w telekonferencjach i spotkaniach, czytanie i pisanie dokumentacji oraz umiejętność czytania i pisania maili.

Opracowanie: mgr Anna Dudek-Kajewska

ANALIZA PROTOKOŁÓW ANKIET WEWNĘTRZNYCH BADAJĄCYCH POZIOM ZADOWOLENIA STUDENTÓW Z LEKTORATU W SJO PWR W SEMESTRZE ZIMOWYM 2014/15

1. Przeanalizowano **103 protokoły** (1 protokół = 1 grupa studencka) otrzymane od lektorów uczących we wszystkich zespołach językowych. Łącznie ankiety wypełniło **1521 studentów**, co oznacza, że średnio **14,8 studentów** wypełniło ankiety w 1 grupie.

Zespół/język	A1	A2	B1	B2.1	B2.2	C1.1	C1.2	B2+	?	razem
angielski	0	0	0	21	12	8	1	2	9	53
niemiecki	7	4	1	7	1	0	0	0	3	23
rosyjski	4	0	0	0	0	0	0	0	1	5
hiszpański	3	1	0	0	0	0	0	0	0	4
francuski	5	1	0	0	0	0	0	1	1	8
włoski	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
japoński	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
polski	2	1	1	1	0	1	1hist.	0	1	8
RAZEM	23	7	2	29	13	9	2	3	15	103

Tab. 1 Liczba oddanych protokołów z ankiet w grupach językowych z uwzględnieniem poziomu grupy. Znak ? w tabeli oznacza, że lektor nie zaznaczył w protokole poziomu grupy.

Zespół/język	A1	A2	B1	B2.1	B2.2	C1.1	C1.2	B2+	?	razem
angielski	0	0	0	345	183	119	16	29	129	821
niemiecki	108	52	17	106	15	0	0	0	39	337
rosyjski	62	0	0	0	0	0	0	0	19	81
hiszpański	44	11	0	0	0	0	0	0	0	55
francuski	77	16	0	0	0	0	0	2	15	110
włoski	14	0	0	0	0	0	0	0	0	14
japoński	17	0	0	0	0	0	0	0	0	17
polski	15	12	9	12	0	13	16hist.	0	9	86
RAZEM	337	91	26	463	198	132	32	31	211	1521

Tab. 2 Liczba studentów, którzy udzielili odpowiedzi w ankietach z uwzględnieniem poziomu grupy. Znak ? w tabeli oznacza, że lektor nie zaznaczył w protokole poziomu grupy.

2. Nie każdy lektor oddał protokół obliczenia poziomu zadowolenia studentów z lektoratu. Kiloro lektorów oddało dwa lub nawet trzy protokoły. Procent nauczycieli, którzy oddali co najmniej 1 protokół wynosi 78,6, a więc 21,4% lektorów nie przeprowadziło ankiet w grupie lub nie obliczyło poziomu zadowolenia lub nie oddało protokołu.

Zespół/język	Liczba oddanych protokołów	Liczba lektorów, którzy oddali co najmniej 1 protokół	Liczba lektorów pracujących w danym semestrze	Procent nauczycieli, którzy oddali co najmniej 1 protokół
angielski	53	41	56	73,2%
niemiecki	23	21	22	95,5%
rosyjski	5	4	5	80%
hiszpański	4	3	3	100%
francuski	8	4	4	100%

włoski	1	1	1	100%
japoński	1	1	1	100%
polski	8	6	11	54,5%
RAZEM	103	81	103	78,6%

Tab. 3 Liczba lektorów, którzy oddali co najmniej 1 protokół z przeprowadzonych ankiet w stosunku do wszystkich zatrudnionych w semestrze zimowym 2014/15.

3. Poziom zadowolenia studentów z lektoratu był **BARDZO WYSOKI w 102 grupach i WYSOKI w 1 grupie (wynik: 4,41)**. Lektorzy z języka polskiego używali starego systemu punktacji, nieporównywalnego z danymi w tabeli. Jednak wszyscy określili poziom zadowolenia studentów na swoich lektoratach jako „bardzo wysoki”. Średnia ocena 103 lektoratów to **4,83**.

Zespół/język	A1	A2	B1	B2.1	B2.2	C1.1	C1.2	B2+	?	średnio
angielski	x	x	x	4,82	4,73	4,84	4,72	5.0	4,69	4,80
niemiecki	4,91	4,86	4,87	4,8	4,86	x	x	x	4,81	4,85
rosyjski	4,92	x	x	x	x	x	x	x	4,87	4,89
hiszpański	4,79	4,87	x	x	x	x	x	x	x	4,83
francuski	4,8	4,76	x	x	x	x	x	5.0	4,89	4,86
włoski	4,82	x	x	x	x	x	x	x	x	4,82
japoński	4,73	x	x	x	x	x	x	x	x	4,73
polski	?	?	?	?	x	?	? hist	x	?	?
ŚREDNIO	4,82	4,83	4,87	4,81	4,80	4,84	4,72	5.0	4,82	4,83

Tab. 4 Średni poziom zadowolenia w grupach z uwzględnieniem języka i poziomu grupy. Znak ? przy grupach z j. polskiego oznacza brak odpowiednich danych.

4. Nie wszyscy lektorzy zamieścili komentarze w swoich protokołach. Wiele komentarzy powtarzało się. Oto komentarze studentów umieszczone w ankietach, między innymi:

A: Język angielski

Pozytywne – podobało mi się	
B2.1	<ul style="list-style-type: none"> sposób prowadzenia zajęć, zaangażowanie prowadzącego, zaliczenia n/p wyniku procentowego, plan zajęć i zadań domowych na cały semestr, wszystko, dodatkowe zadania, pozytywne podejście lektora, miła atmosfera, dużo wiedzy, ćwiczenia dodatkowe, dużo ćwiczeń do mówienia, częste prace w grupie, dobrze tempo zajęć, ciekawe tematy do dyskusji, możliwość zadawania pytań, prowadzenie zajęć wyłącznie po angielsku, tłumaczenie słówek po angielsku, dobry akcent prowadzącego, wymagający prowadzący, szybkość sprawdzania prac, sprawiedliwe ocenianie, wygłaszanie opinii, poziom testów, progres w znajomości angielskiego, ciekawym podręcznik.
B2.2	<ul style="list-style-type: none"> różnorodność zadań, ciekawe materiały i zadania domowe, rozmowy w grupach, sympatyczna prowadząca, dzięki której kurs był interesujący i przyjazny,

humor, rozbudowana tematyka, wielość słówek technicznych, ćwiczenie mówienia na początku zajęć, odpowiednia atmosfera, praca w grupach, bezstresowe zajęcia,

- studenci traktowani z szacunkiem w sposób adekwatny do wieku, dobra znajomość słownictwa, wszystko, rozmowy po angielsku przez całe zajęcia,
- dobry akcent, dużo mówienia, ciekawy kurs, odpowiednie tempo, praca z tekstem w domu, pracowita prowadząca, branie pod uwagę zdania kursantów, wszystko jasno wyjaśnione, dodatkowe materiały również z gramatyki,
- prezentacje, zachęcanie do aktywności,
- system oceniania,
- elementy multimedialne, korzystanie z Internetu w celu znalezienia informacji,
- wyrozumiałość dla osób słabiej znających język, poprawianie wymowy.

C1.1/C1.2

- przyjazna atmosfera, dodatkowe materiały, urozmaicony sposób prowadzenia zajęć, ambitny prowadzący, prezentacje, ciekawe tematy, dużo rozmów, praca w grupach,
- powtórki słownictwa, zadania na wymowę, ciekawe formy lekcji typu filmiki, praca w grupach ze zmianą miejsc, gry, kompetencje i pomysłowość prowadzącej.

B2+

- zajęcia bardzo przyjemne, prowadzone w sposób przejrzysty,
- najprzyjemniejsze zajęcia z języka na politechnice.

Co zmienić lub wprowadzić?

B2.1

- zrównać poziom uczestników kursu, więcej pracy z tekstem i nagraniami, więcej rozmowy po angielsku ze studentami,
- zbyt mała sala, brak miejsca i krzeseł,
- więcej czasu dla studentów na poprawianie odpowiedzi przy sprawdzaniu ćwiczeń, wprowadzić grupy max 6-8 osobowe, więcej czytania i mówienia, zmienić wyposażenie sal, wprowadzić łatwiejsze kolokwia,
- więcej ćwiczeń na słuchanie, rozumienie ze słuchu piosenek, więcej pisania własnych tekstów, tańszy podręcznik,
- nie robić jednej pracy na koniec, zmienić postać sprawdzianów, wprowadzić gry, kalambury, quizy, regularne kartkówki, mniej pracy w grupach, nie mówić tyle,
- wprowadzić różnice między amerykańskim a brytyjskim angielskim,
- lektor mógłby mówić po angielsku całe zajęcia, więcej słówek do nauki, więcej zagadnień technicznych, zmienić książkę, więcej krzeseł i stolików,
- zajęcia powinien prowadzić jeden prowadzący,
- nowe krzesła.

B2.2

- mniejsze grupy na zajęciach, większy nacisk na naukę słownictwa związanego z kierunkiem studiów, mniej gramatyki, więcej mówienia, więcej wymowy, jeszcze więcej niż jest,
- pisanie wypracowań, rozprawka co tydzień jako praca domowa, piosenki, więcej czytania,
- pisanie oficjalnych form wypowiedzi,
- więcej everyday English, filmów, kurs powinien trwać 2 semestry,
- nie wprowadzać kursu technicznego, podział na grupy wydziałowe, słownictwo z kierunku studiów, powtórki gramatyki, zmienić podręcznik i tematy na bardziej wciągające, więcej języka nietechnicznego,

<ul style="list-style-type: none"> • więcej zadań domowych, jeszcze mniej gramatyki.
C1.1
<ul style="list-style-type: none"> • poziom kursu za niski w porównaniu z IELTS advanced lub CAE, więcej prac pisemnych, za dużo osób w grupie, za małe sale.
B2+
<ul style="list-style-type: none"> • za mało godzin, usunęłabym prezentację (wypowiedź ustną) na rzecz rozmówek lub ćwiczeń – może dodatkowej „słuchanki”, słownictwo bardziej ukierunkowane do kierunku studiów, proponowałabym więcej konwersacji a mniej czytania, mało czasu na naprawę techniczny materiał, • kurs powinien być dłuższy (przynajmniej 30 godzin), gdyż potrzebne są zajęcia z języka technicznego, mniej osób w grupie, usunąć gramatykę, dodać więcej słownictwa.

Propozycje zmian nie dotyczyły tylko procesu dydaktycznego lecz również otoczenia. Zwracają uwagę krytyczne opinie na temat zbyt małych sal, przepełnionych grup i nieodpowiedniego wyposażenia.

B: Język niemiecki

Pozytywne – podobało mi się	
A1	<ul style="list-style-type: none"> • nauka podstaw pozwalających na prostą konwersację, sprawdzanie zadań domowych, sympatyczny prowadzący, miła atmosfera zajęć, • piosenki, gry, zabawy, które urozmaicają zajęcia, ćwiczenia umiejętności mówienia, pisanie i budowania zdań, prowadzący wysoko oceniany przez studentów, • dialogi, różnorodność zadań, interesujący sposób prowadzenia zajęć, szybkie sprawdzanie zadań domowych i podawanie wyników na eportalu, ciekawe zajęcia, zaangażowanie, indywidualne podejście, • przytaczanie ciekawych historii ułatwiających naukę, zaangażowanie, • poczucie humoru.
A2	<ul style="list-style-type: none"> • bardzo dobry poziom kursu, wymagania lektora mobilizujące do nauki, duże nastawienie na mówienie, dodatkowe materiały, przyjazna atmosfera, • otwartość na studenta, sposób prowadzenia zajęć.
B2.1	<ul style="list-style-type: none"> • dużo słownictwa, nacisk na mówienie, atmosfera, różnorodność materiałów, mobilizowanie każdego studenta, • jasny system oceniania, praca w grupach, przygotowanie prowadzącej, • miła atmosfera, ciekawe tematy do rozmów, • przyjazny stosunek do studentów, praca w grupach.
B2.2	<ul style="list-style-type: none"> • urozmaicone zadania, filmy, prezentacje, dyskusje, piosenki, własne materiały dodatkowe.
Co zmienić lub wprowadzić?	
A1	<ul style="list-style-type: none"> • więcej kursów ze względu na trudności dopasowania kursów do planu zajęć, większa ilość czytania, • więcej słuchania, • test podzielić na dwie części – 1 w połowie semestru, zakazać zajęć o 7.30, • podwyżka pensji.

A2
<ul style="list-style-type: none"> • więcej miejsca w salach, • zmienić podręcznik Menschen na inny, • sala 814/D20 nie jest wygodna do nauki języka.
B2.1
<ul style="list-style-type: none"> • zbyt dużo zadań domowych
B2.2
<ul style="list-style-type: none"> • za dużo zadań domowych, zbyt trudne teksty w podręczniku.

Niektórzy lektorzy pisali, że komentarze, nawet liczne, są dostępne w ankietach. Szkoda jednak, że nie zacytowali najważniejszych.

C: Język rosyjski

Pozytywne – podobało mi się	
A1	<ul style="list-style-type: none"> • przyjazny prowadzący, wiedza praktyczna przekazana w przyswajalny sposób, dobrze wytłumaczony materiał, miła atmosfera, bardzo interesujące zajęcia, filmy, • wszystkie elementy, powtarzanie i utrwalanie wiedzy, wymagania i mobilizacja do systematycznej nauki, ćwiczenie słuchania, podejście prowadzącej, poczucie humoru prowadzącej, • prowadzenie zajęć w j. rosyjskim, przyjazna atmosfera, zabawy, elementy kulturoznawcze, etymologia słownictwa, tempo na zajęciach.
Co zmienić lub wprowadzić?	
A1	<ul style="list-style-type: none"> • więcej kserówek z zasadami pisowni, • zbyt duży zakres materiału, nowy podręcznik z kluczem do zadań.

D: Język hiszpański

Pozytywne – podobało mi się	
A1	<ul style="list-style-type: none"> • zajęcia urozmaicone ćwiczeniami i zabawami ruchowymi, które pobudzają do kreatywnej nauki, wskazówki jak się uczyć, ciekawostki kulturowe, • bardzo dobry podręcznik, sposób prowadzenia zajęć, atmosfera, praca w parach, • dużo sprawdzania wiedzy, słuchania, mówienia, tempo pracy, dostępność i otwartość lektora, słuchanie, mówienie, przyjemna atmosfera, praca w grupie.
A2	<ul style="list-style-type: none"> • urozmaicone zagadnienia i formy nauczania, ciekawe gry i formy nauczania, dobre zadania na słuchanie, dobry kontakt ze studentami, dobre tempo pracy i atmosfera.
Co zmienić lub wprowadzić?	
A1	<ul style="list-style-type: none"> • nic nie trzeba zmieniać, nie 7.30 w poniedziałek, mniej zajęć w parach.
A2	<ul style="list-style-type: none"> • więcej konwersacji, więcej tekstów czytanych przez lektora i multimediiów,

- wprowadzić częstsze powtórki, więcej dodatkowych materiałów, kserówek, mniej pracy w grupach i parach.

E: Język francuski

Pozytywne – podobało mi się

A1

- bezstresowa nauka, miła atmosfera, dużo konwersacji, zaangażowanie Pani w zajęcia, nacisk na wymowę, wiele zwrotów przydatnych w życiu, mówienie, tłumaczenie, praktyczne użycie języka, słownictwo,
- zajęcia prowadzone po francusku, system powtórek, organizacja pracy.

Co zmienić lub wprowadzić?

A1

- więcej rozmów, odpowiedzi na pytania, zadawanie pytań,
- więcej czasu na pracę w grupach i konwersacje, nieco wolniejsze wydawanie poleceń, bardziej dokładne omawianie błędów, bardziej szczegółowa selekcja ćwiczeń z podręcznika, słowniki w sali, więcej przykładów w omawianiu gramatyki, dodatkowe tabelki, wymiana sprzętu audio, więcej godzin.

F: Język włoski

Pozytywne – podobało mi się

A1

- częste czytanie tekstów, prowadzący, materiały, podejście prowadzącego, informacje o kulturze i zwyczajach we Włoszech.

G: Język japoński

Pozytywne – podobało mi się

A1

- ciekawe przykłady, słownictwo, sposób prowadzenia zajęć, ciekawostki kulturowe, materiał wykładany w odpowiedniej kolejności, humor, przyjazna atmosfera.

Co zmienić lub wprowadzić?

A1

- więcej materiałów do słuchania, - 1 za mały błąd to zbyt surowo jak na A1.

H: Język polski

Pozytywne – podobało mi się

A1

- dialogi, materiały, interakcje, indywidualne podejście, piosenki, gry.

A2

- praca w grupie, mówienie, powtórki, gry, konwersacje, zabawna atmosfera.

B2

- cierpliwość wobec studentów, mówienie.

C1
<ul style="list-style-type: none"> • bardzo dużo materiałów dodatkowych, pomoce multimedialne, nacisk na elementy kulturowe, historia Polski na podstawie filmów.
Co zmienić lub wprowadzić?
A1
<ul style="list-style-type: none"> • więcej gier, elementów wizualnych, dynamiki, • więcej mówienia, dodatkowe kopie z zestawieniami gramatycznymi bez ćwiczeń, więcej wymagać, przeprowadzać testy.
A2
<ul style="list-style-type: none"> • więcej ćwiczeń ze słuchania i pisania, tempo nauki i więcej powtórek.
B1
<ul style="list-style-type: none"> • oryginały podręczników, nie kserówki, więcej ćwiczeń w pisaniu.
B2
<ul style="list-style-type: none"> • zaostrzyć wymagania, zwiększyć liczbę ćwiczeń.

Opracowanie: mgr Dorota Pytel

czerwiec 2015



XV KONFERENCJA NAUKOWO-DYDAKTYCZNA

pod patronatem

Jego Magnificencji Rektora Politechniki Wrocławskiej
prof. dra hab. inż. Tadeusza Więckowskiego

KSZTAŁCENIE WIELOJĘZYCZNE, INTERKULTUROWE I INTEGRUJĄCE W SZKOLE WYŻSZEJ

Wrocław
24-25. 09. 2015

**XV Konferencja naukowo-dydaktyczna SJO PWr
KSZTAŁCENIE WIELOJĘZYCZNE, INTERKULTUROWE
I INTEGRUJĄCE W SZKOLE WYŻSZEJ**

Podsumowanie

Kolejna, już XV Konferencja naukowo-dydaktyczna KSZTAŁCENIE WIELOJĘZYCZNE, INTERKULTUROWE I INTEGRUJĄCE W SZKOLE WYŻSZEJ organizowana przez Studium Języków Obcych Politechniki Wrocławskiej pod patronatem Jego Magnificencji Rektora Politechniki Wrocławskiej prof. dr. hab. inż. Tadeusza Więckowskiego w dniach 24 - 25 września 2015, miała na celu próbę odpowiedzi na pytania: czy i jak wielojęzyczność studenta/absolwenta uczelni przekłada się na lepsze perspektywy zawodowe, jaki ma wpływ na rozwój jego kompetencji międzykulturowych, budowanie postawy tolerancji i otwartości na inne kultury. Były także poruszone problemy zakresu i metod nauczania języka specjalistycznego na lektoratach oraz wkładu studiów języków obcych w zwiększanie mobilności i umiędzynarodawiania studiów. Odbywała się na terenie kampusu Politechniki Wrocławskiej w budynku C-13.

W konferencji uczestniczyli nauczyciele akademicy z:

Hochschule Hannover

Ługańskiego Uniwersytetu Narodowego, Ukraina

7 politechnik – Politechnika Białostocka, Gdańska, Opolska, Poznańska, Śląska, Warszawska, Wrocławska

13 uniwersytetów – Uniwersytet Białostocki, Ekonomiczny we Wrocławiu, Jagielloński, Łódzki, Mikołaja Kopernika w Toruniu, Pedagogiczny w Krakowie, Przyrodniczy w Lublinie, Przyrodniczy we Wrocławiu, Śląski, Technologiczno-Humanistyczny w Radomiu, Warmińsko-Mazurski, Warszawski, Wrocławski

1 wyższej szkoły – Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych Wrocław

1 firmy językowej

Wydawnictwa Hueber

Biura Uznawalności Wykształcenia i Wymiany Międzynarodowej MNiSZW

Razem: 63 osoby przyjezdne i ok. 90 pracowników Studium Języków Obcych PWr.

Wysłuchaliśmy 33 wystąpień podczas czterech sesji plenarnych i trzech sekcji językowych. Należy podkreślić, że 16 referatów przygotowali lektorzy z naszego Studium.

Wszystkie wystąpienia podczas konferencji były interesujące, świadczyły o tym, jak wiele dzieje się w środowisku nauczającym języków na uczelniach, w środowisku, które dokłada tylu starań, żeby być w czołówce trendów europejskich.

Wzbogaciliśmy się o wiele informacji na takie tematy, jak:

- współczesna europejska polityka językowa,

- rola języka w poszukiwaniu lepszego życia we współczesnej rzeczywistości,
- zintegrowane nauczanie językowo-przedmiotowe,
- nauczanie języka dla potrzeb zawodowych,
- mobilność i umiędzynarodowienie studiów,
- tolerancja jako aspekt dialogu kultur,
- treningi interkulturowe w szkolnictwie wyższym,
- działania integracyjne w edukacji obcokrajowców,
- wiedza interkulturowa i oczekiwania cudzoziemców,
- globalizacja a komunikacja interkulturowa,
- kompetencja interkulturowa nauczyciela,
- język inżyniera i język humanisty,
- nauczanie języków innych niż angielski,
- polityka językowa Szwajcarii,
- pozytywy i negatywy transferu międzyjęzykowego.

W wielu wystąpieniach była mowa o realizowanych bądź już zrealizowanych projektach językowych:

- profile kompetencji językowych w komunikacji specjalistycznej,
- kształcenie interkulturowe w ramach projektu Santander Universidades,
- tandemy językowe,
- letnie szkoły językowe,
- projekty – Uni-CLILIG, CoMoViWo,
- kursy dla kadry akademickiej.

Były także wystąpienia, w których znalazły się praktyczne porady do wykorzystania na zajęciach z języków obcych takie, jak:

- model przywództwa sytuacyjnego,
- praca nad interkulturową kompetencją komunikacyjną w nauczaniu języka angielskiego,
- przykłady zadań i materiałów do nauczaniu języka specjalistycznego i naukowo-technicznego,
- kursy blended learning.

Najczęściej używanym podczas konferencji słowem było słowo język:

Język: obcy, ojczysty, ogólny, rodzimy, specjalistyczny, techniczny, akademicki, zawodowy, przyjazny, potrzebny, przyswajalny, tolerancyjny, pierwszy, kolejny, konstruktywny, mniejszościowy, regionalny, międzynarodowy, lingua franca, Azji, edukacji, francuskiego charme'u, inżyniera, humanisty, w nauce i technice,

oraz:

Językowa: polityka, edukacja, szkoła, potrzeba, oferta

Językowy: tandem, kurs, transfer

Językowe: działanie, kształcenie

Komunikacja: interkulturowa, efektywna, z wykorzystaniem modelu przywództwa sytuacyjnego, specjalistyczna, w mobilnym i wirtualnym świecie pracy

Kompetencje: językowe, interkulturowe, merytoryczne, komunikacyjne, kluczowe, matematyczne, społeczne, multikulturowe, transkulturowe

Kształcenie: wielojęzyczne, interkulturowe, integrujące, zintegrowane, ustawiczne, przedmiotowo-językowe, inżynierskie

Interkulturowy/a/e: komunikacja, świadomość, kompetencja, kształcenie, trening.

Opracowanie: dr Romualda Kuźmińska, Komitet programowy XV Konferencji

Wrocław, 28.09.2015